SONY

4-257-841-**23**(1)

* 4 2 5 7 8 4 1 2 3 * (1)

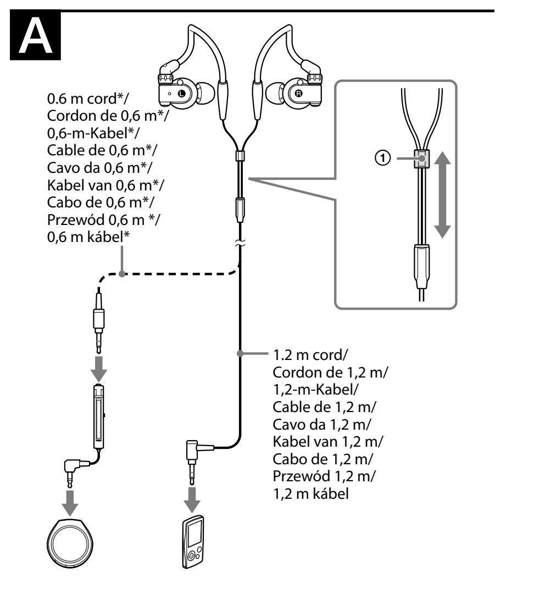
Stereo Headphones

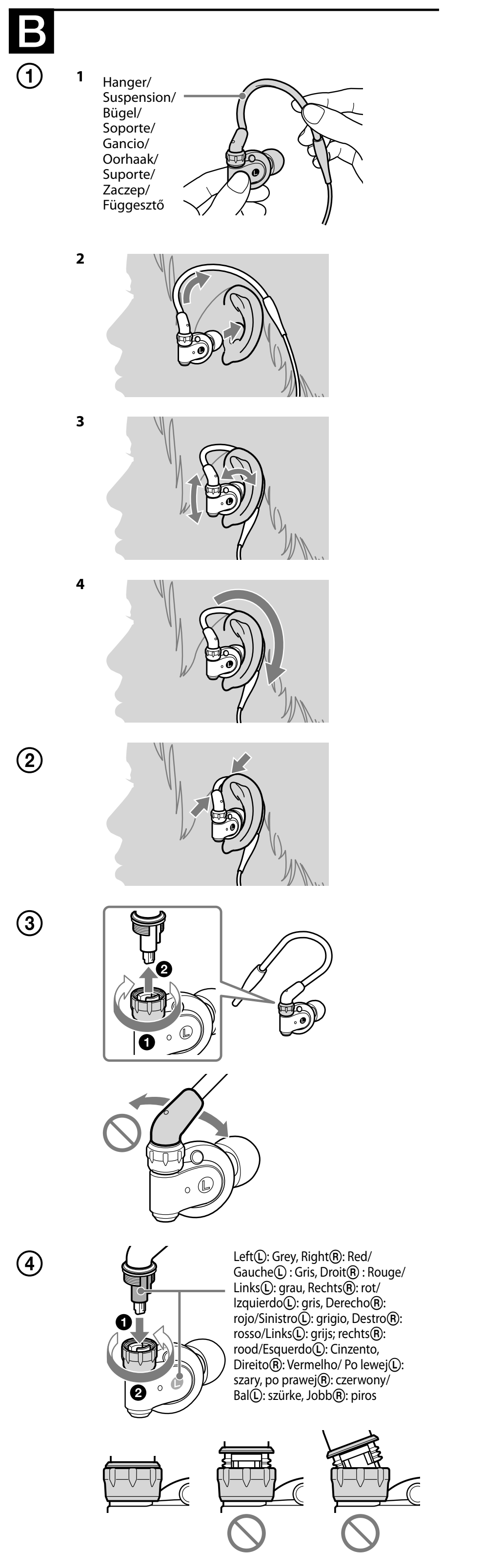
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató

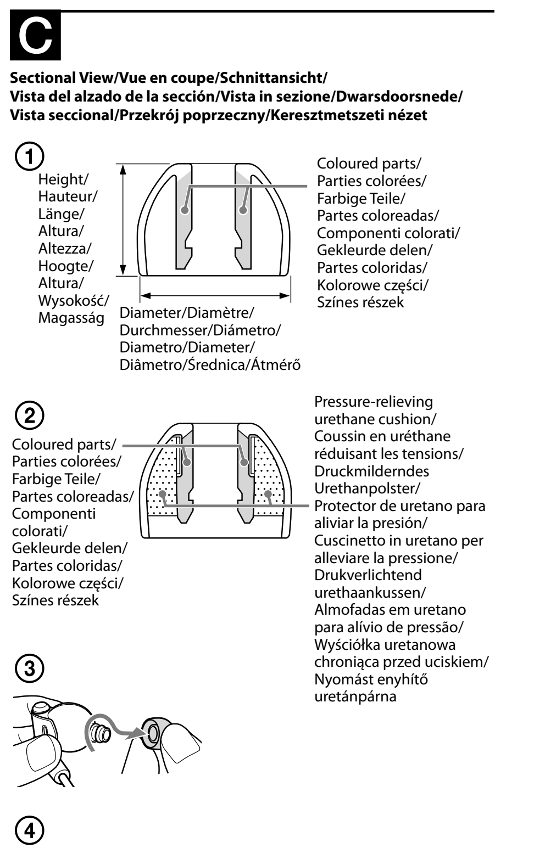
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucţiuni de utilizare
Navodila za uporabo

MDR-EX1000

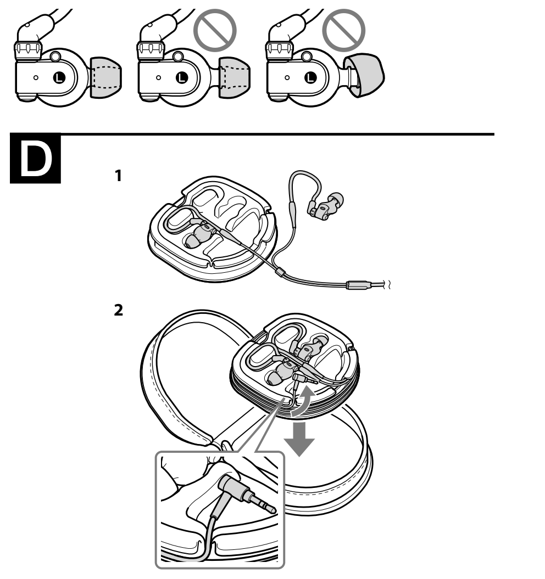
©2010 Sony Corporation Printed in Japan

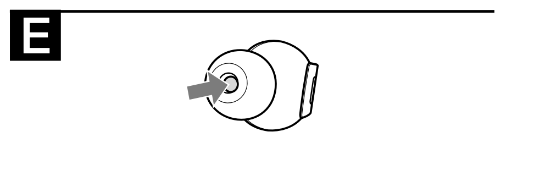

A
0.6 m cord*/ Cordon de 0,6 m*/ 0,6-m-Kabel*/ Cable de 0,6 m*/ Cavo da 0,6 m*/ Kabel van 0,6 m*/ Cabo de 0,6 m*/ Przewód 0,6 m */ 0,6 m kábel*
①
1.2 m cord/ Cordon de 1,2 m/ 1,2-m-Kabel/ Cable de 1,2 m/ Cavo da 1,2 m/ Kabel van 1,2 m/ Cabo de 1,2 m/ Przewód 1,2 m/ 1,2 m kábel


B
①
1
Hanger/ Suspension/ Bügel/ Soporte/ Gancio/ Oorhaak/ Suporte/ Zaczep/ Függesztő
2
3
4
②
③
❶
❷
④
LeftⓁ: Grey, RightⓇ: Red/ GaucheⓁ : Gris, DroitⓇ : Rouge/ LinksⓁ: grau, RechtsⓇ: rot/ IzquierdoⓁ: gris, DerechoⓇ: rojo/SinistroⓁ: grigio, DestroⓇ: rosso/LinksⓁ: grijs; rechtsⓇ: rood/EsquerdoⓁ: Cinzento, DireitoⓇ: Vermelho/ Po lewejⓁ: szary, po prawejⓇ: czerwony/ BalⓁ: szürke, JobbⓇ: piros


C
①
Height/ Hauteur/ Länge/ Altura/ Altezza/ Hoogte/ Altura/ Wysokość/ Magasság
Coloured parts/ Parties colorées/ Farbige Teile/ Partes coloreadas/ Componenti colorati/ Gekleurde delen/ Partes coloridas/ Kolorowe części/ Színes részek
Diameter/Diamètre/ Durchmesser/Diámetro/ Diametro/Diameter/ Diâmetro/Średnica/Átmérő
②
Coloured parts/ Parties colorées/ Farbige Teile/ Partes coloreadas/ Componenti colorati/ Gekleurde delen/ Partes coloridas/ Kolorowe części/ Színes részek
Pressure-relieving urethane cushion/ Coussin en uréthane réduisant les tensions/ Druckmilderndes Urethanpolster/ Protector de uretano para aliviar la presión/ Cuscinetto in uretano per alleviare la pressione/ Drukverlichtend urethaankussen/ Almofadas em uretano para alívio de pressão/ Wyściółka uretanowa chroniąca przed uciskiem/ Nyomást enyhítő uretánpárna
③
④

Sectional View/Vue en coupe/Schnittansicht/ Vista del alzado de la sección/Vista in sezione/Dwarsdoorsnede/ Vista seccional/Przekrój poprzeczny/Keresztmetszeti nézet





English

Stereo headphones

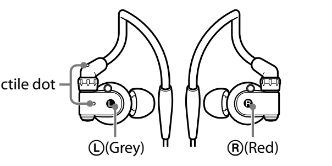
Features
- 16 mm dynamic type driver units deliver a wide frequency range and broader dynamic range, and reproduce accurate sound
- Driver unit's diaphragm utilizing Liquid Crystal Polymer Film for highly accurate sound
- Thin and lightweight magnesium alloy housing to prevent unnecessary vibration for smooth bass response and clear mid-high range sound
- 7N-OFC, Oxygen Free Copper with super high-purity (99.99999%), is used for the core of the cord to minimize signal transmission loss
- Acoustically adjusted by hand
- Secure fitting with flexible hanger
- Closed type vertical in-the-ear headphones for wearing comfort
- 7 sizes of hybrid silicone rubber earbuds for secure fit and long-term wearing comfort (SS, S, MS, M, ML, L, LL)
  3 sizes of noise isolation earbuds for effective attenuation of ambient noise (S, M, L)
- Detachable cord (1.2 m/0.6 m)
- Genuine leather carrying case supplied

How to use

Using the cord slider (see fig. A)
Move up and down to change the split position of the cord.

* You can replace the cord according to the connecting device. See "Replacing the cord."

Wearing the headphones (see fig. B-①)
Wear the earpiece marked Ⓡ in your right ear and the one marked Ⓛ in your left ear.
There is a tactile dot on the unit marked Ⓛ to distinguish the left side.



1 Hold the headphone as in the illustration, and curve the hanger into an ear shape.
2 Wear the headphone placing the hanger behind the ear.
3 Adjust the angle of the headphone to fit snugly.
4 Adjust the hanger to fit behind the ear.

Tip
As in the illustration, tuck the hanger and headphone toward the base of your ear to stabilize the headphone (see fig. B-②.)

Replacing the cord
To detach the cord (see fig. B-③)
Loosen the screw collar of each headphone and remove both cords.

Note
Do not twist the base of the hanger, or it may break.

To attach the cord (see fig. B-④)
Determine the right/left of the cord and headphones by checking the colour of the cord jack and the ⓁⓇ marks of the headphones, then insert each cord jack and tighten the screw collar.

Note
Do not tighten the screw collar with the cord at an angle, or it may break.

Installing the earbuds correctly (see fig. C)
If the earbuds do not fit your ears correctly, low-bass sound may not be heard. To enjoy better sound quality, change the earbuds to another size or type, or adjust the earbuds position to sit on your ears comfortably and fit your ears snugly. If the earbuds do not fit your ears, try another size or type. Confirm the size of the earbuds by checking the colour inside (see fig. C-① for hybrid silicone rubber earbuds and C-② for noise isolation earbuds).
When you change the earbuds, install them firmly on the headphones to prevent the earbud from detaching and remaining in your ear.

About hybrid silicone rubber earbuds (see fig. C-①)
Earbud sizes (inside colour)

	Small	Diameter	Large
High	–	ML (Blue)	LL (Purple)
Height	S (Orange)	M (Green)	L (Light blue)
Low	SS (Red)	MS (Yellow)	–

To clean the hybrid silicone rubber earbuds
Remove the earbuds from the headphones, and wash them with a mild detergent solution.

About noise isolation earbuds (see fig. C-②)
Supplied noise isolation earbuds provides a snug fit for effective attenuation of ambient noise.

Earbud sizes (inside colour)

Small		Large
S (Orange)	M (Green)	L (Light blue)

Notes
- Prolonged use of the noise isolation earbuds may strain your ears due to their snug fit. If you have experience discomfort or pain in your ears, discontinue use.
- The pressure-relieving urethane cushion is extremely soft. Therefore, do not pinch or pull the urethane cushion. If the urethane cushion is broken or detached from the earbuds, it will not take its correct position and the earbuds will lose their noise isolation function.
- The pressure-relieving urethane cushion may deteriorate due to long-term storage or use. If the pressure-relieving power is lost and the urethane cushion becomes hard, the earbuds may lose their noise isolation function.
- Do not wash the noise isolation earbuds. Keep them dry, and avoid accumulation of water in the pressure-relieving urethane-cushions. Not doing so may cause early deterioration.

To detach an earbud (see fig. C-③)
While holding the headphone, twist the parts inside of the earbud and pull the earbud off.

Tip
If the earbud slips and cannot be detached, wrap it in a dry soft cloth.

To attach an earbud (see fig. C-④)
Push the parts inside of the earbud into the headphone until the projecting part of the headphone is fully covered.

Carrying the headphones (see fig. D)
Bundle the cord first by using cord slider.

1 Place the headphones in the inner case.
2 Wind the cord around the side of the inner case and store the plug, and then put the inner case in the carrying case.

Notes
- Do not close the case forcibly without winding up the cord. Otherwise, the cord may break.
- Caution regarding the carrying case
  - The carrying case is made of natural materials and its colour may fade due to hair dressing or skin oil, and could also cause stains to other materials. Also, the pattern and colour of the leather may vary.
  - Do not use alcohol, benzene, or thinner, as the carrying case may be damaged.
  - Wipe the carrying case with a dry towel if it becomes wet, otherwise it may discolour.
  - Do not leave the carrying case in a location subject to direct sunlight, such as in a car.

Specifications
Type: Closed, dynamic / Driver unit: 16 mm, dome type (CCAW) / Power handling capacity: 200 mW (IEC*) / Impedance: 32 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 108 dB/mW / Frequency response: 3 Hz – 30,000 Hz / Cord: 1.2 m (47 1/4 in), 0.6 m (23 5/8 in) (7N-OFC Litz cord adopted, Y-type, detachable) / Plug: Gold-plated L-shaped stereo mini plug (1.2 m cord), Gold-plated stereo mini plug (0.6 m cord) / Mass: Approx. 8 g (0.29 oz) (without cord) / Supplied accessories: Hybrid silicone rubber earbuds (SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), LL (2)), Noise isolation earbuds (S (2), M (2), L (2)), Carrying case (1), 1.2 m cord (RK-EX1000LP, 1), 0.6 m cord (RK-EX1000SP, 1), Operating Instructions (1), Product Information (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions
- Please keep your headphones clean at all times especially inside the rubber earbud. (see fig. E)
  If any dust or ear wax is inside the earbud, you may experience some listening difficulties.
- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Handle the driver units carefully.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earbuds may deteriorate due to long-term storage or use.
- Install the earbuds firmly onto the headphones. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.
- Do not pull the hanger or cord too hard.
- Store the earbuds where children cannot reach in order to prevent from accidental ingestion or choking.

Note on static electricity
In particularly dry air conditions, mild tingling may be felt on your ears. This is a result of static electricity accumulated in the body, and not a malfunction of the headphones.
The effect can be minimized by wearing clothes made from natural materials.

You can order optional replacement earbuds and cord (RK-EX1000LP or RK-EX1000SP) at your nearest Sony dealer.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Français

Casque d'écoute stéréo

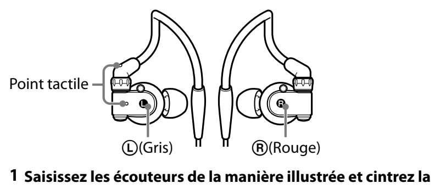
Caractéristiques
- Transducteurs de 16 mm de type dynamique reproduisant une large plage de fréquences et une gamme dynamique élargie ainsi qu'un son précis
- Transducteur doté d'un diaphragme utilisant un film polymère de cristaux liquides pour un son hautement précis
- Boîtier fin en alliage de magnésium léger afin d'éviter les vibrations inutiles pour une réponse en graves fluide et des médiums-aigus cristallins
- Du cuivre exempt d'oxygène 7N-OFC d'une pureté extrêmement élevée (99,99999 %) est utilisé pour le noyau du cordon afin de réduire au minimum la perte de transmission du signal
- Réglage acoustique à la main
- Fixation sûre à l'aide des suspensions flexibles
- Ecouteurs intra-auriculaires verticaux de type fermé très confortables
- 7 tailles d'oreillettes en caoutchouc de silicone hybride pour un port sûr et un confort d'utilisation à long terme (SS, S, MS, M, ML, L, LL)
  3 tailles d'oreillettes à isolation phonique pour une atténuation efficace du bruit ambiant (S, M, L)
- Cordon amovible (1,2 m/0,6 m)
- Fourni avec un étui en cuir véritable

Utilisation

Utilisation de la glissière du cordon (voir fig. A)
Déplacez-la vers le haut ou vers le bas pour modifier la position de division du cordon.

* Vous pouvez remplacer le cordon en fonction de l'appareil auquel vous vous connectez. Voir « Remplacement du cordon ».

Port des écouteurs (voir fig. B-①)
Portez l'écouteur marqué Ⓡ dans l'oreille droite et l'écouteur marqué Ⓛ dans l'oreille gauche.
Un point tactile est apposé sur l'unité marquée Ⓛ pour identifier le côté gauche.



1 Saisissez les écouteurs de la manière illustrée et cintrez la suspension pour lui donner la forme de l'oreille.
2 Portez les écouteurs en plaçant la suspension derrière l'oreille.
3 Réglez l'angle des écouteurs de manière à ce qu'ils restent bien en place.
4 Réglez la suspension pour qu'elle tienne correctement derrière l'oreille.

Conseil
Comme sur l'illustration, rentrez la suspension et l'écouteur vers la base de l'oreille afin de stabiliser l'écouteur (voir fig. B-②.)

Remplacement du cordon
Pour détacher le cordon (voir fig. B-③)
Desserrez le collier à vis de chaque écouteur et retirez les deux cordons.

Remarque
Ne tordez pas la base de la suspension, car elle risquerait de se briser.

Pour fixer le cordon (voir fig. B-④)
Déterminez la droite/gauche du cordon et les écouteurs en vérifiant la couleur de la fiche du cordon et les repères ⓁⓇ des écouteurs, puis insérez chaque fiche du cordon et serrez le collier à vis.

Remarque
Ne serrez pas la collier à vis avec le cordon en l'inclinant, car il risquerait de se briser.

Installation correcte des oreillettes (voir fig. C)
Si les oreillettes ne s'adaptent pas bien aux oreilles, vous risquez de ne pas entendre les sons les plus graves. Pour profiter d'un son de qualité supérieure, utilisez une autre taille d'oreillettes ou réglez la position des oreillettes afin qu'elles s'adaptent bien à vos oreilles et soient confortablement installées. Si les oreillettes ne tiennent pas dans les oreilles, essayez une autre taille ou un autre type. Vérifiez la taille des oreillettes en contrôlant la couleur à l'intérieur de celles-ci (voir fig. C-① pour les oreillettes en caoutchouc de silicone hybride et C-② pour les oreillettes à isolation phonique).
Lorsque vous changez les oreillettes, insérez-les fermement sur les écouteurs pour éviter qu'elles se détachent et restent accrochées dans les oreilles.

A propos des oreillettes en caoutchouc de silicone hybride (voir fig. C-①)
Taille des oreillettes (couleur intérieure)

	Petite	Diamètre	Grande
Haut	–	ML (Bleu)	LL (Violet)
Hauteur	S (Orange)	M (Verte)	L (Bleu clair)
Bas	SS (Rouge)	MS (Jaune)	–

Pour nettoyer les oreillettes en caoutchouc de silicone hybride
Détachez les oreillettes des écouteurs et lavez-les avec une solution détergente douce.

A propos de l'isolation phonique des oreillettes (voir fig. C-②)
Les oreillettes à isolation phonique fournies permettent d'obtenir un port ajusté pour une atténuation efficace du bruit ambiant.

Taille des oreillettes (couleur intérieure)

Petite		Grande
S (Orange)	M (Verte)	L (Bleu clair)

Remarques
- Une utilisation prolongée des oreillettes à isolation phonique peut entraîner une gêne au niveau des oreilles en raison de leur port ajusté. Cessez d'utiliser les oreillettes si vous ressentez une gêne ou une douleur dans l'oreille.
- Le coussin en uréthane réduisant les tensions est extrêmement souple. Par conséquent, ne le pincez ou ne le tirez pas. Si le coussin en uréthane se casse ou se détache des oreillettes, il ne positionnera pas correctement et les oreillettes perdront leur fonction d'isolation phonique.
- Le coussin en uréthane réduisant les tensions peut s'abîmer après une utilisation intensive ou un entreposage prolongé. Si l'effet de réduction des tensions est perdu et si le coussin en uréthane durcit, il se peut que les oreillettes perdent leur fonction d'isolation phonique.
- Ne lavez pas les oreillettes à isolation phonique. Ne les mouillez pas et évitez toute accumulation d'eau dans les coussins en uréthane réduisant les tensions. Sinon, cela peut provoquer une détérioration prématurée.

Pour détacher une oreillette (voir fig. C-③)
Tout en tenant l'écouteur, tournez l'intérieur de l'oreillette et détachez l'oreillette.

Conseil
Si l'oreillette glisse et ne se détache pas, entourez-la d'un linge doux et sec.

Pour fixer une oreillette (voir fig. C-④)
Enfoncez l'intérieur de l'oreillette dans l'écouteur jusqu'à ce que la partie saillante de celui-ci soit complètement recouverte.

Transport des écouteurs (voir fig. D)
Regroupez d'abord le cordon à l'aide de la glissière du cordon.

1 Placez les écouteurs dans la pochette intérieure.
2 Enroulez le cordon autour du bord de la pochette intérieure et rangez la fiche, puis placez la pochette intérieure dans l'étui de transport.

Remarques
- Ne fermez pas l'étui de force sans enrouler le cordon. Sinon, celui-ci risque de se rompre.
- Mise en garde relative à l'étui de transport
  - L'étui de transport est fabriqué dans une matière naturelle et sa couleur peut s'estomper après le passage chez un coiffeur ou l'application d'huile pour le corps. Elle peut également tacher d'autres matières. Par ailleurs, le motif et la couleur du cuir peuvent varier.
  - N'utilisez pas d'alcool, de benzine ou de diluant, car cela risquerait d'endommager l'étui de transport.
  - Si l'étui de transport est humide, essuyez-le à l'aide d'une serviette sèche. Sinon, il risque de se décolorer.
  - N'abandonnez pas l'étui de transport dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil, notamment à l'intérieur d'une voiture.

Spécifications
Type : fermé, dynamique / Transducteur : 16 mm, type à dôme (CCAW) / Puissance admissible : 200 mW (CEI*) / Impédance : 32 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 108 dB/mW / Réponse en fréquence : 3 Hz – 30 000 Hz / Cordon : 1,2 m, 0,6 m (cordon Litz 7N-OFC adopté, en Y, amovible) / Fiche : Mini-fiche stéréo en L plaquée or (cordon de 1,2 m), Mini-fiche stéréo plaquée or (cordon de 0,6 m) / Poids : Environ 8 g (sans cordon) / Accessoires fournis : Oreillettes en caoutchouc de silicone hybride (SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), LL (2)), Oreillettes à isolation phonique (S (2), M (2), L (2)), Etui de transport (1), Cordon de 1,2 m (RK-EX1000LP, 1), Cordon de 0,6 m (RK-EX1000SP, 1), Mode d'emploi (1), Informations produits (1)

* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions
- Veillez toujours à maintenir vos écouteurs propres, particulièrement l'intérieur des oreillettes en caoutchouc. (voir fig. E)
  Si de la poussière ou du cérumen pénètre à l'intérieur de l'oreillette, vous risquez de rencontrer des difficultés à l'écoute.
- L'utilisation des écouteurs à un niveau de volume élevé peut altérer l'ouïe. Pour une conduite sûre, ne portez pas les écouteurs au volant ou lorsque vous circulez à vélo.
- Veillez à manipuler avec soin les transducteurs.
- Ne posez aucun poids et évitez toute pression sur les écouteurs lorsque vous les rangez pour une période prolongée, car cela risque de les déformer.
- Les oreillettes peuvent se détériorer au terme d'une utilisation ou d'un stockage prolongés.
- Fixez correctement les oreillettes sur les écouteurs. Si une oreillette se détachait accidentellement et restait coincée dans l'oreille, elle risquerait de vous blesser.
- Ne tirez pas trop fort sur la suspension ou le cordon.
- Rangez les oreillettes hors de portée des enfants afin d'éviter tout risque d'ingestion ou d'étranglement accidentels.

Remarque à propos de l'électricité statique
Si l'air est particulièrement sec, vous pouvez ressentir de légers fourmillements dans les oreilles. Cela s'explique par l'accumulation d'électricité statique dans le corps et il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement des écouteurs.
Vous pouvez atténuer cet effet en portant des vêtements en matière naturelle.

Vous pouvez commander des oreillettes et un cordon de remplacement en option (RK-EX1000LP ou RK-EX1000SP) auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Deutsch

Stereokopfhörer

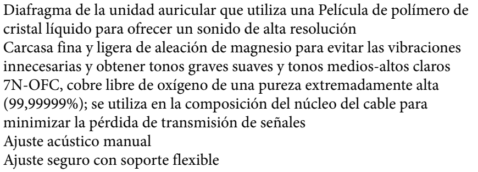
Merkmale
- Dynamische 16-mm- Treibereinheiten erzeugen einen breiten Frequenzbereich und größeren Dynamikbereich und erzeugen präzisen Klang.
- Die Flüssigkristallpolymerfolie der Membran der Treibereinheit produziert äußerst präzisen Klang.
- Das dünne und leichte Gehäuse aus einer Magnesiumlegierung verhindert unnötige Vibrationen für eine ruhige Basswiedergabe und klare Töne im Mittel-/Hochtonbereich.
- 7N-OFC, sauerstofffreier Kupfer mit einer äußerst hohen Reinheit (99,99999 %), wird für die Kabelseele verwendet, um den Signal-Übertragungsverlust zu minimieren.
- Die Klangqualität kann manuell eingestellt werden
- Der flexible Ohrbügel bietet einen sicheren Sitz.
- Geschlossene, vertikale In-Ohr-Kopfhörer für hohen Tragekomfort
- Hybrid-Silikon-Gummi-Ohrpolster in 7 Größen für sicheren Halt und langen Tragekomfort (SS, S, MS, M, ML, L, LL).
  3 Größen der Ohrpolster mit Störisolierung für die effiziente Schallschwächung von Umgebungsgeräuschen (S, M, L)
- Abnehmbares Kabel (1,2 m/0,6 m)
- Transporttasche aus echtem Leder mitgeliefert

Gebrauch

Verwenden der verschiebbaren Kabelklemme (siehe Abb. A)
Durch Verschieben der Kabelklemme nach oben oder unten können Sie einstellen, wo sich das Kabel teilt.

* Sie können das Kabel entsprechend dem angeschlossenen Gerät austauschen. Siehe „Austauschen des Kabels".

Tragen der Kopfhörer (siehe Abb. B-①)
Tragen Sie das Ohrstück mit der Markierung Ⓡ auf dem rechten und das mit der Markierung Ⓛ auf dem linken Ohr.
Auf der mit Ⓛ markierten Einheit befindet sich ein fühlbarer Punkt, um die linke Seite zu kennzeichnen.



1 Halten Sie die Kopfhörer wie in der Abbildung dargestellt, und biegen Sie den Bügel in Ohrform.
2 Tragen Sie die Kopfhörer, indem Sie den Bügel hinter dem Ohr platzieren.
3 Passen Sie den Winkel des Kopfhörers an, sodass er fest sitzt.
4 Passen Sie den Bügel so an, dass er fest hinter dem Ohr sitzt.

Tipp
Führen Sie den Hänger und den Kopfhörer, wie in der Abbildung dargestellt, in Richtung der Unterseite des Ohrs zusammen, um den Kopfhörer zu stabilisieren (siehe Abb. B-②.)

Austauschen des Kabels
So nehmen Sie das Kabel ab (siehe Abb. B-③)
Lösen Sie die Manschette der Schraube an jedem Kopfhörer und entfernen Sie beide Kabel.

Hinweis
Verdrehen Sie die Basis des Bügels nicht. Andernfalls kann er brechen.

So bringen Sie das Kabel an (siehe Abb. B-④)
Bestimmen Sie die rechte/linke Seite des Kabels und der Kopfhörer, indem Sie die Farbe des Kabelsteckers und die Markierungen ⓁⓇ des Kopfhörers überprüfen. Stecken Sie dann den jeweiligen Kabelstecker ein und schrauben Sie die Manschette der Schraube fest.

Hinweis
Ziehen Sie die Manschette der Schraube nicht schräg am Kabel an. Andernfalls kann sie brechen.

Richtiges Verwenden der Ohrpolster (siehe Abb. C)
Wenn die Ohrpolster nicht richtig im Ohr sitzen, sind tiefe Bassklänge unter Umständen nicht zu hören. Sie können die Tonqualität verbessern, indem Sie Ohrpolster einer anderen Größe oder eines anderen Typs wählen oder die Position der Ohrpolster korrigieren, so dass diese gut sitzen und fest anliegen. Wenn die Ohrpolster Ihnen nicht passen, versuchen Sie es mit Ohrpolstern in einer der anderen Größen oder eines anderen Typs. Die Größe der Ohrpolster erkennen Sie an der Farbe im Inneren (siehe Abb. C-① für Hybrid-Silikon-Gummi-Ohrpolster und C-② für Ohrpolster mit Störisolierung).
Wenn Sie die Ohrpolster austauschen, bringen Sie sie fest an den Kopfhörern an, damit sie sich nicht lösen und im Ohr stecken bleiben.

Hinweis zu den Hybrid-Silikon-Gummi-Ohrpolstern (siehe Abb. C-①)
Größen Ohrpolster (Innenfarbe)

	Klein	Durchmesser	Groß
Lang	–	ML (blau)	LL (violett)
Länge	S (orange)	M (grün)	L (hellblau)
Kurz	SS (rot)	MS (gelb)	–

So reinigen Sie die Hybrid-Silikon-Gummi-Ohrpolster
Nehmen Sie die Ohrpolster von den Kopfhörern ab und waschen Sie sie mit einer milden Reinigungslösung.

Hinweis zu den Ohrpolstern mit Störisolierung (siehe Abb. C-②)
Die mitgelieferten Ohrpolster mit Störisolierung bieten einen guten Sitz für eine effiziente Schallschwächung von Umgebungsgeräuschen.

Größen Ohrpolster (Innenfarbe)

Klein		Groß
S (orange)	M (grün)	L (hellblau)

Hinweise
- Aufgrund des festen Sitzes der Ohrpolster mit Störisolierung können diese bei längerer Verwendung Ihr Ohr belasten. Verwenden Sie die Ohrpolster nicht weiter, wenn es zu Beschwerden oder Schmerzen im Ohr kommt.
- Das Polster aus druckmilderndem Urethan ist besonders weich. Klemmen Sie das Urethanpolster daher nicht ein und ziehen Sie nicht daran. Wenn das Urethanpolster beschädigt ist oder sich von den Ohrpolstern löst, nimmt es nicht die richtige Position ein und die Ohrpolster verlieren ihre Störisolierungsfunktion.
- Die druckmildernden Urethanpolster können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abnutzen. Wenn die Druckmilderung nicht mehr gegeben ist und sich das Urethanpolster verhärtet, können die Ohrpolster ihre Störisolierungsfunktion verlieren.
- Waschen Sie die Störisolierungsohrpolster nicht. Halten Sie sie trocken und vermeiden Sie das Ansammeln von Wasser in den druckmildernden Urethanpolstern. Andernfalls kann es zu einer vorzeitigen Abnutzung kommen.

So nehmen Sie ein Ohrpolster ab (siehe Abb. C-③)
Halten Sie den Kopfhörer fest, drehen Sie den Teil im Inneren des Ohrpolsters und ziehen Sie es ab.

Tipp
Wenn das Ohrpolster rutschig ist und nicht gelöst werden kann, wickeln Sie es in ein weiches, trockenes Tuch.

So bringen Sie ein Ohrpolster an (siehe Abb. C-④)
Drücken Sie die Teile im Inneren des Ohrpolsters in die Kopfhörer, bis der vorstehende Teil des Kopfhörers vollständig bedeckt ist.

Transportieren der Kopfhörer (siehe Abb. D)
Bündeln Sie das Kabel zuerst, indem Sie die verschiebbare Kabelklemme nutzen.

1 Legen Sie die Kopfhörer in das innere Etui.
2 Wickeln Sie das Kabel um die Seite des inneren Etuis und verstauen Sie den Stecker. Legen Sie dann das innere Etui in die Transporttasche.

Hinweise
- Schließen Sie die Tasche nicht gewaltsam, ohne das Kabel aufzuwickeln. Andernfalls kann das Kabel brechen.
- Vorsichtshinweise zur Transporttasche
  - Die Transporttasche besteht aus Naturstoffen. Ihre Farbe kann durch Haarpflegeprodukte oder Hautabsonderungen abfärben und auch Flecken auf anderen Materialien verursachen. Außerdem können das Muster und die Farbe des Leders variieren.
  - Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzol oder Verdünner, da die Transporttasche andernfalls beschädigt werden kann.
  - Wischen Sie die Transporttasche mit einem trockenen Handtuch ab, wenn sie feucht wird, da sie sich andernfalls verfärben kann.
  - Lassen Sie die Transporttasche nicht an einem Ort, an dem sie direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, wie z. B. in einem Auto.

Technische Daten
Typ: Geschlossen, dynamisch / Treibereinheit: 16 mm (CCAW), Kalotte / Belastbarkeit: 200 mW (IEC*) / Impedanz: 32 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 108 dB/mW / Frequenzgang: 3 Hz – 30.000 Hz / Kabel: 1,2 m, 0,6 m (mit 7N-OFC-Litzenkabel, Y-förmig, abnehmbar) / Stecker: Vergoldeter Stereoministecker in L-Form (1,2-m-Kabel), vergoldeter Stereoministecker (0,6-m-Kabel) / Gewicht: ca. 8 g (ohne Kabel) / Mitgeliefertes Zubehör: Hybrid-Silikon-Gummi-Ohrpolster (SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), LL (2)), Ohrpolster mit Störisolierung (S (2), M (2), L (2)), Transporttasche (1), 1,2-m-Kabel (RK-EX1000LP, 1), 0,6-m-Kabel (RK-EX1000SP, 1), Bedienungsanleitung (1), Produktinformationen (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Sicherheitsmaßnahmen
- Bitte halten Sie die Kopfhörer jederzeit sauber, vor allem auch innen am Gummiohrpolster. (siehe Abb. E)
  Bei Staub oder sonstigen Verunreinigungen auf dem Ohrpolster ist der Ton möglicherweise schlecht zu hören.
- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Behandeln Sie die Treibereinheiten pfleglich.
- Setzen Sie die Kopfhörer nicht Gewichten oder Druck aus, da diese sich andernfalls bei längerer Lagerung verformen können.
- Der Zustand der Ohrpolster kann sich bei langfristiger Lagerung oder Nutzung verschlechtern.
- Bringen Sie die Ohrpolster fest an den Kopfhörern an. Wenn sich ein Ohrpolster versehentlich löst und im Ohr verbleibt, kann es Verletzungen verursachen.
- Ziehen Sie nicht zu fest am Bügel oder am Kabel.
- Lagern Sie die Ohrpolster außerhalb der Reichweite von Kindern, damit diese sie nicht versehentlich verschlucken oder daran ersticken.

Hinweis zur statischen Elektrizität
Bei besonders trockener Luft stellen Sie möglicherweise ein leichtes Kribbeln in den Ohren fest. Dies rührt durch die statische Elektrizität her, mit der sich Ihr Körper auflädt. Dies stellt keine Fehlfunktion der Kopfhörer dar.
Der Effekt kann verringert werden, wenn Sie Kleidung tragen, die aus Naturstoffen hergestellt ist.

Sie können optionale Ersatzohrpolster und Kabel (RK-EX1000LP oder RK-EX1000SP) bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Español

Auriculares estéreo

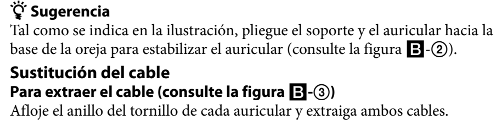
Características
- Unidades auriculares de tipo dinámico de 16 mm que ofrecen una amplia gama de frecuencias y un rango dinámico más extenso y, además, reproducen el sonido de manera precisa
- Diafragma de la unidad auricular que utiliza una Película de polímero de cristal líquido para ofrecer un sonido de alta resolución
- Carcasa fina y ligera de aleación de magnesio para evitar las vibraciones innecesarias y obtener tonos graves suaves y tonos medios-altos claros
- 7N-OFC, cobre libre de oxígeno de una pureza extremadamente alta (99,99999%); se utiliza en la composición del núcleo del cable para minimizar la pérdida de transmisión de señales
- Ajuste acústico manual
- Ajuste seguro con soporte flexible
- Auriculares internos verticales de tipo cerrado para una mayor comodidad
- 7 tallas de almohadillas de goma de silicona híbridas para un ajuste seguro y mayor comodidad durante más tiempo (SS, S, MS, M, ML, L, LL)
  3 tallas de almohadillas de aislamiento acústico para amortiguar con eficacia el ruido ambiental (S, M, L)
- Cable extraíble (1,2 m/0,6 m)
- Estuche de transporte de cuero auténtico suministrado

Utilización

Utilización del deslizador del cable (consulte la figura A)
Mueva el deslizador hacia arriba o abajo para modificar el segmento dividido del cable.

* Es posible sustituir el cable en función del dispositivo de conexión. Consulte la sección "Sustitución del cable".

Colocación de los auriculares (consulte la figura B-①)
Póngase el auricular con la marca Ⓡ en el oído derecho y el auricular con la marca Ⓛ en el izquierdo.
Hay un punto táctil en la unidad marcado con una Ⓛ para diferenciar el lado izquierdo.



1 Sostenga el auricular tal como se indica en la ilustración y doble el soporte según la forma de la oreja.
2 Coloque el soporte detrás de la oreja para ponerse el auricular.
3 Ajuste el ángulo del auricular para que se adapte correctamente.
4 Ajuste el soporte para que encaje detrás de la oreja.

Sugerencia
Tal como se indica en la ilustración, pliegue el soporte y el auricular hacia la base de la oreja para estabilizar el auricular (consulte la figura B-②).

Sustitución del cable
Para extraer el cable (consulte la figura B-③)
Afloje el anillo del tornillo de cada auricular y extraiga ambos cables.

Nota
No retuerza la base del soporte, o podría romperse.

Para extraer el cable (consulte la figura B-④)
Localice la parte derecha e izquierda del cable y los auriculares verificando el color de la toma del cable y las marcas ⓁⓇ de los auriculares; a continuación, inserte cada toma de cable y apriete el anillo del tornillo.

Nota
No apriete el anillo del tornillo con el cable en ángulo, o podría romperse.

Cómo colocar las almohadillas correctamente (consulte la figura C)
Si las almohadillas no se adaptan a sus oídos correctamente, es posible que no pueda escuchar el sonido de los graves bajos. Si desea disfrutar de una mejor calidad de sonido, cambie la talla de las almohadillas, o bien, ajuste la posición de estas para que se coloquen en sus oídos cómodamente y se adapten a ellos de forma correcta. Si las almohadillas no se adaptan a sus oídos, pruebe otra talla o tipo. Compruebe la talla de las almohadillas según el color de su interior (consulte la figura C-① para las almohadillas de goma de silicona híbridas y C-② para las almohadillas de aislamiento acústico).
Cuando cambie las almohadillas, colóquelas firmemente en los auriculares para evitar que se desprendan y permanezcan en sus orejas.

Acerca de las almohadillas de goma de silicona híbridas (consulte la figura C-①)
Tallas de almohadillas (color interior)

	Pequeña	Diámetro	Grande
Alto	–	ML (Azul)	LL (Púrpura)
Altura	S (Naranja)	M (Verde)	L (Azul claro)
Bajo	SS (Rojo)	MS (Amarillo)	–

Limpieza de las almohadillas de goma de silicona híbridas
Extraiga las almohadillas de los auriculares y límpielas con una solución de detergente poco concentrada.

Acerca de las almohadillas de aislamiento acústico (consulte la figura C-②)
Las almohadillas de aislamiento acústico suministradas, gracias a su diseño ceñido, amortiguan con eficacia el ruido ambiental.

Tallas de almohadillas (color interior)

Pequeña		Grande
S (Naranja)	M (Verde)	L (Azul claro)

Notas
- El uso prolongado de las almohadillas de aislamiento acústico podría ejercer una presión excesiva en los oídos debido a su diseño ceñido. Si experimenta algún tipo de malestar o dolor en los oídos, deje de usarlas.
- El protector de uretano para aliviar la presión es extraordinariamente suave. Por lo tanto, no lo pellizque ni tire de él. Si el protector de uretano se rompe o se desprende de las almohadillas, no volverá a adoptar la posición correcta y las almohadillas perderán su función como aislamiento acústico.
- El protector de uretano para aliviar la presión puede deteriorarse debido a un uso o a un almacenamiento prolongado. Si el protector de uretano se vuelve rígido y pierde su propiedad de aliviar la presión, es posible que las almohadillas ya no puedan cumplir su función de aislamiento acústico.
- No lave las almohadillas de aislamiento acústico. Manténgalas secas y evite que se acumule agua en los protectores de uretano que sirven para aliviar la presión. Si no lo hace, es posible que se deterioren antes de tiempo.

Extracción de las almohadillas (consulte la figura C-③)
Mientras sostiene el auricular, gire las piezas internas de la almohadilla y retire la almohadilla.

Sugerencia
Si la almohadilla resbala y no es posible extraerla, envuélvala en un paño suave y seco.

Colocación de las almohadillas (consulte la figura C-④)
Presione las partes interiores de la almohadilla sobre el auricular hasta cubrir completamente la parte saliente de este.

Transporte de los auriculares (consulte la figura D)
Enrolle el cable en primer lugar mediante el deslizador del cable.

1 Coloque los auriculares en el estuche interior.
2 Enrolle el cable alrededor del lateral del estuche interior y guarde la clavija; a continuación, introduzca el estuche interior en el estuche de transporte.

Notas
- No cierre el estuche a la fuerza sin haber enrollado todo el cable. De lo contrario, el cable podría romperse.
- Advertencia relacionada con el estuche de transporte
  - El estuche de transporte está fabricado con materiales naturales y los colores podrían atenuarse debido a los tintes de pelo o al aceite corporal, asimismo, también podría dejar manchas en otros materiales. Además, el diseño y el color del cuero pueden variar.
  - No utilice alcohol, benceno ni disolventes, porque el estuche de transporte se podría estropear.
  - Si el estuche de transporte se moja, séquelo con una toalla seca porque, de lo contrario, podría decolorarse.
  - No deje el estuche de transporte en un lugar expuesto a la luz directa del sol como, por ejemplo, en el interior de un coche.

Especificaciones
Tipo: cerrado, dinámico / Unidad auricular: 16 mm, tipo cúpula (CCAW) / Capacidad de potencia: 200 mW (IEC*) / Impedancia: 32 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 108 dB/mW / Respuesta en frecuencia: 3 Hz – 30.000 Hz / Cable: (cable litz OFC de grado 7N adoptado, tipo Y, extraíble) de 1,2 m, 0,6 m / Clavija: miniclavija estéreo dorada en forma de L (cable de 1,2 m), miniclavija estéreo dorada (cable de 0,6 m) / Masa: aprox. 8 g (sin el cable) / Accesorios suministrados: almohadillas de goma de silicona híbridas (SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), LL (2)), almohadillas de aislamiento acústico (S (2), M (2), L (2)), estuche de transporte (1), cable de 1,2 m (RK-EX1000LP, 1), cable de 0,6 m (RK-EX1000SP, 1), manual de instrucciones (1), información del producto (1)

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones
- Mantenga los auriculares siempre limpios, en especial la parte interior de la almohadilla de goma (consulte la figura E).
  Si la almohadilla contiene cualquier partícula de polvo o de cera, es posible que experimente dificultades para escuchar el sonido.
- El uso de los auriculares con un volumen demasiado alto podría dañar sus oídos. Por razones de seguridad vial, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- Manipule las unidades de auricular con cuidado.
- Durante los períodos de almacenamiento prolongados no ponga ningún objeto que pese o que ejerza presión sobre los auriculares, ya que podrían deformarse.
- Es posible que las almohadillas se deterioren con el paso del tiempo a causa de las condiciones de almacenamiento y del uso.
- Coloque las almohadillas firmemente en los auriculares. Si una almohadilla se desprendiera accidentalmente y se quedara en su oído, podría causarle lesiones.
- No tire del soporte o del cable con demasiada fuerza.
- Guarde las almohadillas en un lugar al que no pueda acceder ningún niño, para evitar que estos las ingieran accidentalmente o se atraganten con ellas.

Nota sobre electricidad estática
En condiciones de aire especialmente seco, es posible que sienta un ligero cosquilleo en sus oídos. Esto se debe a la electricidad estática acumulada en su cuerpo, no a un funcionamiento anómalo de los auriculares.
Puede minimizar este efecto si elige prendas de vestir confeccionadas con materiales naturales.

Es posible encargar los recambios opcionales para las almohadillas para el oído y el cable (RK-EX1000LP o RK-EX1000SP) en su distribuidor de Sony más cercano.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Italiano

Cuffie stereo

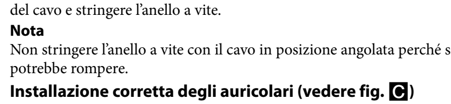
Caratteristiche
- Le unità di comando di tipo dinamico da 16 mm offrono una vasta gamma di frequenze, una gamma dinamica più ampia e una riproduzione audio accurata
- Il diaframma per l'unità di comando impiega un film di polimero a cristalli liquidi, per un audio di alta fedeltà
- Alloggiamento sottile e leggero in lega di magnesio per evitare inutili vibrazioni e garantire una risposta uniforme dei bassi e un suono di gamma intermedia chiaro
- L'impiego di rame senza ossigeno 7N-OFC ad elevatissima purezza (99,99999%) per la parte centrale del cavo consente di minimizzare la perdita di trasmissione del segnale
- Regolazione acustica manuale
- Sicura adattabilità grazie al gancio flessibile
- Cuffie auricolari verticali di tipo chiuso per il massimo comfort durante l'uso
- 7 misure di auricolari in gomma siliconica ibrida per evitare la fuoriuscita e garantire il comfort a lungo termine (SS, S, MS, M, ML, L, LL)
  3 misure di auricolari a isolamento acustico per un'efficace attenuazione dei rumori ambientali (S, M, L)
- Cavo staccabile (1,2 m/0,6 m)
- Custodia in dotazione in vera pelle

Modalità d'uso

Utilizzo del cursore del cavo (vedere fig. A)
Muovere verso l'alto e verso il basso per modificare il punto di diramazione del cavo.

* È possibile sostituire il cavo in base al dispositivo di collegamento. Vedere "Sostituzione del cavo".

Inserimento delle cuffie (vedere fig. B-①)
Indossare la cuffia contrassegnata con Ⓡ sull'orecchio destro e quella contrassegnata con Ⓛ sull'orecchio sinistro.
Sull'unità con il simbolo Ⓛ è presente un punto tattile per distinguere il lato sinistro.



1 Sorreggere la cuffia come mostrato in figura e curvare il gancio facendogli assumere la forma dell'orecchio.
2 Indossare la cuffia collocando il gancio dietro l'orecchio.
3 Regolare l'angolazione della cuffia in modo che si adatti perfettamente all'orecchio.
4 Regolare il gancio in modo che si adatti dietro l'orecchio.

Suggerimento
Come mostrato in figura, piegare il gancio e la cuffia verso la base dell'orecchio per stabilizzare la cuffia stessa (vedere fig. B-②).

Sostituzione del cavo
Per staccare il cavo (vedere fig. B-③)
Allentare l'anello a vite di ciascuna cuffia e rimuovere entrambi i cavi.

Nota
Non ruotare la base del gancio perché si potrebbe rompere.

Per fissare il cavo (vedere fig. B-④)
Individuare il cavo e la cuffia destra e sinistra controllando il colore della presa del cavo e i simboli ⓁⓇ sulle cuffie, quindi inserire ciascuna presa del cavo e stringere l'anello a vite.

Nota
Non stringere l'anello a vite con il cavo in posizione angolata perché si potrebbe rompere.

Installazione corretta degli auricolari (vedere fig. C)
Se gli auricolari non si adattano correttamente alle orecchie, i toni bassi potrebbero non essere uditi. Per ottenere una qualità audio migliore, sostituire gli auricolari con auricolari di un'altra misura oppure regolare la posizione degli auricolari in modo che siano inseriti comodamente e si adattino in modo corretto alle orecchie. Se gli auricolari non vanno bene per le proprie orecchie, provare con un'altra misura o un altro tipo. Controllare la misura degli auricolari facendo riferimento al colore all'interno (vedere fig. C-① per gli auricolari in gomma siliconica ibrida e C-② per gli auricolari con isolamento acustico).
Quando si sostituiscono gli auricolari, installarli saldamente sulle cuffie per evitare che si stacchino e rimangano nell'orecchio.

Informazioni sugli auricolari in gomma siliconica ibrida (vedere fig. C-①)
Misure degli auricolari (colore interno)

	Piccola	Diametro	Grande
Alto	–	ML (blu)	LL (viola)
Altezza	S (arancione)	M (verde)	L (azzurro)
Basso	SS (rosso)	MS (giallo)	–

Pulizia degli auricolari in gomma siliconica ibrida
Rimuovere gli auricolari dalle cuffie e lavarli con una soluzione detergente delicata.

Informazioni sugli auricolari a isolamento acustico (vedere fig. C-②)
Gli auricolari a isolamento acustico in dotazione si adattano perfettamente alle orecchie per garantire un'efficace attenuazione dei rumori ambientali.

Misure degli auricolari (colore interno)

Piccola		Grande
S (arancione)	M (verde)	L (azzurro)

Note
- L'uso prolungato degli auricolari a isolamento acustico può provocare fastidi alle orecchie a causa dell'elevata aderenza. Se si avvertono fastidi o dolore alle orecchie, interromperne l'uso.
- Il cuscinetto in uretano, pensato per alleviare la pressione, è particolarmente morbido. Pertanto è fondamentale non schiacciare né tirare il cuscinetto in uretano. In caso di rottura o fuoriuscita dagli auricolari, il cuscinetto in uretano non assumerà la sua posizione corretta e gli auricolari stessi perderanno la loro funzione di isolamento acustico.
- Il cuscinetto in uretano per alleviare la pressione potrebbe deteriorarsi in seguito all'utilizzo o all'inutilizzo prolungato. Se l'alleviamento della pressione non è più rilevabile e il cuscinetto in uretano diventa rigido, gli auricolari potrebbero perdere la loro funzione di isolamento acustico.
- Non lavare gli auricolari a isolamento acustico. Mantenerli asciutti ed evitare l'accumulo di acqua nei cuscinetti in uretano per alleviare la pressione. Diversamente, il deterioramento potrebbe verificarsi prima del previsto.

Rimozione di un auricolare (vedere fig. C-③)
Tenendo la cuffia, ruotare le parti interne dell'auricolare ed estrarre l'auricolare.

Suggerimento
Se l'auricolare scivola e non si riesce a rimuoverlo, avvolgerlo con un panno morbido asciutto.

Applicazione di un auricolare (vedere fig. C-④)
Spingere le parti all'interno dell'auricolare nella cuffia fino a ricoprire completamente la parte sporgente della cuffia.

Trasporto delle cuffie (vedere fig. D)
Avvolgere prima il cavo usando il cursore del cavo.

1 Inserire le cuffie nella custodia interna.
2 Avvolgere il cavo lungo il lato della custodia interna e riporre la spina, quindi inserire la custodia interna nella custodia di trasporto.

Note
- Non chiudere con forza la custodia senza aver prima avvolto il cavo. Diversamente, il cavo potrebbe rompersi.
- Precauzioni per la custodia di trasporto
  - La custodia di trasporto è realizzata in materiali naturali e potrebbe sbiadirsi in caso di contatto con tinture per capelli o oli per la pelle; potrebbe inoltre causare la formazione di macchie su altri materiali. Inoltre, il motivo e il colore della pelle possono variare.
  - Non utilizzare alcol, benzina o solventi, onde evitare danni alla custodia di trasporto.
  - Se la custodia di trasporto si bagna, asciugarla subito con un panno asciutto, onde evitare che scolorisca.
  - Non lasciare la custodia di trasporto in un luogo soggetto a luce solare diretta, ad esempio in auto.

Caratteristiche tecniche
Tipo: chiuso, dinamico / Unità pilota: 16 mm, tipo a cupola (CCAW) / Capacità di potenza: 200 mW (IEC*) / Impedenza: 32 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 108 dB/mW / Risposta in frequenza: 3 Hz – 30.000 Hz / Cavo: 1,2 m, 0,6 m (cavo litz 7N-OFC, tipo a Y, staccabile) / Spina: Minispina stereo a L placcata in oro (cavo da 1,2 m), Minispina stereo placcata in oro (cavo da 0,6 m) / Massa: Circa 8 g (senza cavo) / Accessori in dotazione: Auricolari in gomma siliconica ibrida (SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), LL (2)), Auricolari a isolamento acustico (S (2), M (2), L (2)), Custodia di trasporto (1), Cavo da 1,2 m (RK-EX1000LP, 1), Cavo da 0,6 m (RK-EX1000SP, 1), Istruzioni per l'uso (1), Informazioni sul prodotto (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni
- Mantenere le cuffie sempre pulite, specialmente l'interno degli auricolari in gomma (vedere fig. E).
  Se si sono depositati polvere o cerume all'interno degli auricolari, è possibile che si riscontrino difficoltà di ascolto.
- L'uso delle cuffie ad alto volume può incidere sull'udito. Per la sicurezza stradale, non utilizzarle quando si guida o si va in bicicletta.
- Maneggiare con cura le unità pilota.
- Non collocare pesi e non esercitare pressione sulle cuffie: ciò potrebbe deformare le cuffie durante periodi di inutilizzo prolungati.
- Gli auricolari potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'inutilizzo prolungato.
- Installare in modo saldo gli auricolari sulle cuffie. Se un auricolare si stacca accidentalmente e rimane all'interno dell'orecchio, potrebbero verificarsi lesioni.
- Non tirare il gancio o il cavo con troppa forza.
- Conservare gli auricolari lontano dalla portata dei bambini, onde evitare l'ingerimento accidentale o il soffocamento.

Nota sull'elettricità statica
In condizioni di aria molto secca, si potrebbe avvertire una lieve sensazione di formicolio nelle orecchie. La causa è l'elettricità statica accumulata nel corpo e non un problema di funzionamento delle cuffie.
L'effetto può essere ridotto al minimo indossando abiti realizzati in tessuti naturali.

È possibile ordinare auricolari delle cuffie e cavo (RK-EX1000LP o RK-EX1000SP) opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony.

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.
In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Nederlands

Stereohoofdtelefoon

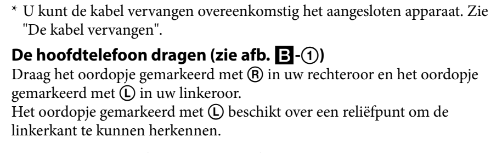
Kenmerken
- Dynamische 16 mm-drivers zorgen voor een breed frequentiebereik, een ruimer dynamisch bereik en nauwkeurige geluiden
- Het driverdiafragma is uitgerust met een polymeerfilm van vloeibare kristallen voor uiterst nauwkeurige geluiden
- Dunne en lichte behuizing uit magnesiumlegering verhindert onnodige trillingen voor een vlotte basrespons en heldere midden- en hoge tonen
- 7N-OFC, zuurstofvrije koper met een uiterst hoge zuiverheid (99,99999%), wordt gebruikt als kabelkern om verlies van de signaaloverdracht tegen te gaan
- Akoestisch aangepast met de hand
- Goede pasvorm met flexibele oorhaak
- Gesloten verticale oortelefoon voor extra draagcomfort
- 7 formaten hybride oordopjes uit siliconenrubber voor een goede pasvorm en een langdurig gebruikscomfort (SS, S, MS, M, ML, L, LL)
  3 formaten geluidsisolerende oordopjes voor een efficiënte demping van omgevingsgeluiden (S, M, L)
- Loskoppelbare kabel (1,2 m/0,6 m)
- Bijgeleverde lederen draaghoes

Hoe te gebruiken

De kabelschuif gebruiken (zie afb. A)
Verplaats de kabelschuif omhoog of omlaag om de positie waar de kabel gesplitst is te wijzigen.

* U kunt de kabel vervangen overeenkomstig het aangesloten apparaat. Zie "De kabel vervangen".

De hoofdtelefoon dragen (zie afb. B-①)
Draag het oordopje gemarkeerd met Ⓡ in uw rechteroor en het oordopje gemarkeerd met Ⓛ in uw linkeroor.
Het oordopje gemarkeerd met Ⓛ beschikt over een reliëfpunt om de linkerkant te kunnen herkennen.



1 Houd de hoofdtelefoon vast zoals weergegeven op de afbeelding en geef de oorhaak de vorm van een oor.
2 Draag de hoofdtelefoon door de oorhaak achter uw oor te plaatsen.
3 Regel de hoek van de hoofdtelefoon zodat deze comfortabel past.
4 Beweeg met de oorhaak zodat deze achter uw oor past.

Tip
Plaats zoals weergegeven op de afbeelding de oorhaak en de hoofdtelefoon ongeveer aan de basis van uw oor om de hoofdtelefoon te stabiliseren (zie afb. B-②.)

De kabel vervangen
De kabel loskoppelen (zie afb. B-③)
Maak de schroefkraag van elk oordopje los en verwijder beide kabels.

Opmerking
Buig de basis van de oorhaak niet om; doet u dit wel, dan kan deze breken.

De kabel bevestigen (zie afb. B-④)
Bepaal de rechter-/linkerkant van de kabel en de oordopjes aan de hand van de kleur van de kabelaansluiting en de markeringen ⓁⓇ op de oordopjes, breng vervolgens elke kabelaansluiting aan en schroef de schroefkraag vast.

Opmerking
Draai de schroefkraag niet vast als de kabel er schuin inzit; doet u dit wel, dan kan deze breken.

De oordopjes correct bevestigen (zie afb. C)
Als de oordopjes niet perfect in uw oren passen, is het mogelijk dat u lage tonen niet hoort. Om te kunnen genieten van een betere geluidskwaliteit, gebruikt u een ander formaat of type oordopjes, of past u de positie van de oordopjes aan zodat deze comfortabel in uw oren passen. Als de oordopjes niet in uw oren passen, probeert u een ander formaat of type. U kunt het formaat van de oordopjes controleren aan de hand van de kleur aan de binnenkant (zie afb. C-① voor de hybride oordopjes uit siliconenrubber en C-② voor de geluidsisolerende oordopjes).
Wanneer u de oordopjes vervangt, draait u deze stevig op de hoofdtelefoon om te verhinderen dat een oordopje loskomt en in uw oor achterblijft.

Hybride oordopjes uit siliconenrubber (zie afb. C-①)
Formaten van oordopjes (binnenkleur)

	Klein	Diameter	Groot
Hoog	–	ML (Blauw)	LL (Paars)
Hoogte	S (Oranje)	M (Groen)	L (Lichtblauw)
Laag	SS (Rood)	MS (Geel)	–

De hybride oordopjes uit siliconenrubber reinigen
Verwijder de oordopjes van de hoofdtelefoon en reinig deze met een mild zeepsopje.

Geluidsisolerende oordopjes (zie afb. C-②)
De bijgeleverde geluidsisolerende oordopjes passen comfortabel in uw oren zodat deze de omgevingsgeluiden efficiënt dempen.

Formaten van oordopjes (binnenkleur)

Klein		Groot
S (Oranje)	M (Groen)	L (Lichtblauw)

Opmerkingen
- Langdurig gebruik van de geluidsisolerende oordopjes kan uw oren vermoeien wegens de aansluitende vorm. Stop het gebruik van de oordopjes als u ongemakken of pijn in uw oren ervaart.
- Het drukverlichtende urethaankussen is uiterst zacht. Knijp daarom niet in het urethaankussen en trek er niet aan. Als het urethaankussen scheurt of loskomt van de oordopjes, neemt deze niet langer een correcte positie in en zullen de oordopjes niet langer geluidsisolerend werken.
- Het drukverlichtende urethaankussen kan verslijten na lang gebruik of een lange opbergtijd. Als de drukverlichtende werking niet langer aanwezig is en het urethaankussen hard is geworden, zijn de oordopjes mogelijk niet langer geluidsisolerend.
- Was de geluidsisolerende oordopjes niet. Zorg ervoor dat deze droog blijven en vermijd dat er zich water verzamelt in de drukverlichtende urethaankussens. Hierdoor kunnen deze namelijk vroegtijdig hun werking verliezen.

Een oordopje losmaken (zie afb. C-③)
Houd de hoofdtelefoon vast, draai het binnenste deel van het oordopje los en trek het oordopje eraf.

Tip
Als het oordopje uit uw handen glijdt en u er niet in slaagt het los te maken, draait u het in een zachte droge doek.

Een oordopje bevestigen (zie afb. C-④)
Druk het binnenste deel van het oordopje op de hoofdtelefoon tot het uitstekende deel van de hoofdtelefoon volledig bedekt is.

De hoofdtelefoon dragen (zie afb. D)
Bundel eerst de kabel met behulp van de kabelschuif.

1 Plaats de hoofdtelefoon in de binnenbehuizing.
2 Wikkel de kabel rond de zijkant van de binnenbehuizing, berg de stekker op en steek vervolgens de binnenbehuizing in de draaghoes.

Opmerkingen
- Oefen geen overmatige kracht uit bij het sluiten van de hoes zonder de kabel rond de behuizing te wikkelen. Doet u dit wel, dan kunt u de kabel beschadigen.
- Waarschuwing betreffende de draaghoes
  - De draaghoes is vervaardigd met natuurlijke materialen en de kleur ervan kan vervagen na contact met haar- of huidproducten. De hoes kan eveneens vlekken veroorzaken op andere materialen. Daarnaast kunnen het patroon en de kleur van het leder variëren.
  - Gebruik geen alcohol, wasbenzine of thinner voor het reinigen; deze kunnen de draaghoes beschadigen.
  - Droog de draaghoes met een droge handdoek als deze nat wordt, anders kan deze verkleuren.
  - Laat de draaghoes niet liggen op een plaats die blootgesteld is aan direct zonlicht, zoals in een auto.

Technische gegevens
Type: gesloten, dynamisch / Driver: 16 mm, dome-type (CCAW) / Vermogenscapaciteit: 200 mW (IEC*) / Impedantie: 32 Ω bij 1 kHz / Gevoeligheid: 108 dB/mW / Frequentiebereik: 3 Hz – 30.000 Hz / Kabel: 1,2 m, 0,6 m (7N-OFC litz-kabel, Y-vormig, loskoppelbaar) / Stekker: Goudkleurige L-vormige stereoministekker (kabel 1,2 m), goudkleurige stereoministekker (kabel 0,6 m) / Gewicht: Ong. 8 g (zonder kabel) / Bijgeleverde accessoires: Hybride oordopjes uit siliconenrubber (SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), LL (2)), geluidsisolerende oordopjes (S (2), M (2), L (2)), Draaghoes (1), kabel 1,2 m (RK-EX1000LP, 1), kabel 0,6 m (RK-EX1000SP, 1), Gebruiksaanwijzing (1), Productinformatie (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Voorzorgsmaatregelen
- Zorg ervoor dat uw hoofdtelefoon altijd hygiënisch is, vooral aan de binnenkant van de rubberen oordopjes (zie afb. E).
  Als er zich stof of oorsmeer in de oordopjes bevindt, is het mogelijk dat geluiden minder goed hoorbaar zijn.
- Wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt bij een hoog volume, kan dit gehoorschade veroorzaken. Gebruik voor uw veiligheid de hoofdtelefoon niet tijdens het rijden of fietsen.
- Wees voorzichtig met de drivers.
- Plaats geen gewicht op de hoofdtelefoon en oefen er geen druk op uit; dit kan er namelijk voor zorgen dat de hoofdtelefoon vervormd raakt wanneer deze lang wordt opgeborgen.
- De oordopjes kunnen verslijten na lang gebruik of een lange opbergtijd.
- Bevestig de oordopjes stevig op de hoofdtelefoon. Als een oordopje per ongeluk loslaat en in uw oor achterblijft, kan dit letsels veroorzaken.
- Trek niet te hard aan de oorhaak of de kabel.
- Bewaar de oordopjes op een plaats die niet bereikbaar is voor kinderen om onopzettelijk inslikken of verstikking te voorkomen.

Opmerking over statische elektriciteit
Bij een erg droge lucht is het mogelijk dat u lichte tintelingen voelt op uw oren. Dit is het gevolg van statische elektriciteit die in uw lichaam wordt opgebouwd en duidt niet op een defect van de hoofdtelefoon.
Dit effect kan worden geminimaliseerd door kledij te dragen die gemaakt is uit natuurlijke materialen.

Optionele vervangende oordopjes en een optionele vervangkabel (RK-EX1000LP of RK-EX1000SP) kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)
Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn
De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geauthoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de addressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Português

Auscultadores estéreo

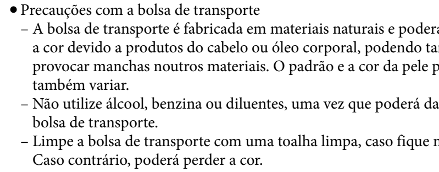
Características
- Unidades accionadoras de tipo dinâmico de 16 mm oferecem uma ampla gama de frequências, uma gama dinâmica alargada e reproduzem som de alta fidelidade.
- Diafragma da unidade accionadora em película polimerizada de cristais líquidos para um som de alta fidelidade
- Compartimento fino e leve em liga de magnésio para evitar vibrações desnecessárias, para uma resposta suave de graves e sons de gama média nítidos
- É utilizado 7N-OFC, cobre isento de oxigénio com uma pureza extremamente elevada (99,99999%), no núcleo do cabo para minimizar a perda de transmissão do sinal.
- Ajuste acústico manual
- Encaixe seguro com suporte flexível
- Auscultadores interiores verticais de tipo fechado para utilização confortável
- 7 tamanhos de auriculares em borracha de silicone híbrido para uma utilização segura e confortável de longa duração (SS, S, MS, M, ML, L, LL)
  3 tamanhos de auriculares para isolamento do ruído para uma atenuação eficaz do ruído ambiente (S, M, L)
- Cabo amovível (1,2 m/0,6 m)
- Bolsa de transporte em pele genuína fornecida

Como utilizar

Utilizar o deslizador de cabo (ver fig. A)
Mova para cima e para baixo para alterar a posição dividida do cabo.

* É possível substituir o cabo de acordo com o dispositivo de ligação. Consulte "Substituir o cabo."

Utilizar os auscultadores (ver fig. B-①)
Coloque o auricular com a marca Ⓡ no ouvido direito e aquele com a marca Ⓛ no ouvido esquerdo.
Existe um ponto táctil na unidade com a marca Ⓛ para distinguir o lado esquerdo.



1 Segure no auscultador de acordo com a ilustração e dobre o suporte no formato do ouvido.
2 Use o auscultador, colocando o suporte atrás do ouvido.
3 Ajuste o ângulo do auscultador de modo a ficar bem encaixado.
4 Ajuste o suporte de modo a encaixar atrás do ouvido.

Sugestão
Conforme a ilustração, aperte o suporte e o auscultador em direcção à base do ouvido para estabilizar o auscultador (ver fig. B-②.)

Substituir o cabo
Para remover o cabo (ver fig. B-③)
Desaperte a peça rotativa de cada auscultador e retire os dois cabos.

Nota
Não torça a base do suporte pois poderá partir-se.

Para colocar o cabo (ver fig. B-④)
Identifique o lado direito/esquerdo do cabo e auscultadores, verificando a cor da tomada do cabo e as marcas ⓁⓇ dos auscultadores e, em seguida, introduza cada tomada do cabo e aperte a peça rotativa.

Nota
Não aperte a peça rotativa com o cabo num ângulo, pois poderá partir-se.

Instalar os auriculares correctamente (ver fig. C)
Se os auriculares não encaixarem correctamente nos ouvidos, pode não conseguir ouvir os sons graves. Para desfrutar de uma melhor qualidade de som, utilize auriculares com outro tamanho ou tipo ou ajuste a posição dos auriculares de modo a ajustarem-se confortavelmente aos seus ouvidos. Se os auriculares não encaixarem devidamente nos ouvidos, experimente outro tamanho ou tipo. Confirme o tamanho dos auriculares, verificando a cor do interior (ver fig. C-① para auriculares em borracha de silicone híbrido e C-② para auriculares para isolamento do ruído).
Quando mudar de auriculares, instale-os de modo firme nos auscultadores para evitar que os auriculares saiam e permaneçam dentro do ouvido.

Sobre os auriculares em borracha de silicone híbrido (ver fig. C-①)
Tamanhos de auricular (cor interior)

	Pequeno	Diâmetro	Grande
Alto	–	ML (Azul)	LL (Púrpura)
Altura	S (Cor-de-laranja)	M (Verde)	L (Azul claro)
Baixo	SS (Vermelho)	MS (Amarelo)	–

Para limpar os auriculares em borracha de silicone híbrido
Retire os auriculares dos auscultadores e lave-os com uma solução de detergente suave.

Sobre os auriculares para isolamento do ruído (ver fig. C-②)
Os auriculares para isolamento do ruído fornecidos proporcionam um encaixe justo, para uma atenuação eficaz do ruído ambiente.

Tamanhos de auricular (cor interior)

Pequeno		Grande
S (Cor-de-laranja)	M (Verde)	L (Azul claro)

Notas
- A utilização prolongada de auriculares para isolamento do ruído pode provocar tensão nos ouvidos devido ao seu encaixe justo. Se sentir desconforto ou dor nos ouvidos, interrompa a utilização.
- A almofada em uretano para alívio de pressão é extremamente macia. Por isso, não trilhe nem puxe a almofada em uretano. Se a almofada em uretano partir ou sair dos auriculares, não ficará na posição correcta e os auriculares irão perder a sua função de isolamento do ruído.
- A almofada em uretano para alívio de pressão pode deteriorar-se devido a uma utilização ou armazenamento prolongado. Se se perder a capacidade de alívio de pressão e a almofada em uretano ficar rígida, os auriculares poderão perder a função de isolamento do ruído.
- Não lave os auriculares para isolamento do ruído. Mantenha-os secos e evite a acumulação de água nas almofadas em uretano para alívio de pressão. Se não o fizer, poderá ocorrer a deterioração prematura.

Para retirar um auricular (ver fig. C-③)
Enquanto segura nos auscultadores, torça as peças do interior do auricular e puxe o auricular para fora.

Sugestão
Se o auricular escorregar e não conseguir retirá-lo, envolva-o num pano macio e seco.

Para colocar um auricular (ver fig. C-④)
Introduza as peças do interior do auricular nos auscultadores até a parte saliente dos auscultadores ficar totalmente tapada.

Transportar os auscultadores (ver fig. D)
Una o cabo em primeiro lugar, utilizando o deslizador de cabo.

1 Coloque os auscultadores na caixa interior.
2 Enrole o cabo à volta da parte lateral da caixa interior, guarde a ficha e, em seguida, coloque a caixa interior dentro da bolsa de transporte.

Notas
- Não feche a caixa com demasiada força sem enrolar o cabo. Caso contrário, o cabo poderá quebrar.
- Precauções com a bolsa de transporte
  - A bolsa de transporte é fabricada em materiais naturais e poderá perder a cor devido a produtos do cabelo ou óleo corporal, podendo também provocar manchas noutros materiais. O padrão e a cor da pele podem também variar.
  - Não utilize álcool, benzina ou diluentes, uma vez que poderá danificar a bolsa de transporte.
  - Limpe a bolsa de transporte com uma toalha limpa, caso fique molhada. Caso contrário, poderá perder a cor.
  - Não deixe a bolsa de transporte num local sujeito à luz solar directa, como num automóvel.

Especificações
Tipo: Fechado, dinâmico / Unidade accionadora: 16 mm, tipo campânula (CCAW) / Capacidade de admissão de potência: 200 mW (IEC*) / Impedância: 32 Ω a 1 kHz / Sensibilidade: 108 dB/mW / Resposta em frequência: 3 Hz – 30.000 Hz / Cabo: 1,2 m, 0,6 m (adoptado cabo Litz 7N-OFC, tipo Y, amovível) / Ficha: Minificha estéreo em L dourada (cabo de 1,2 m), Minificha estéreo dourada (cabo de 0,6 m) / Peso: Aprox. 8 g (sem o cabo) / Acessórios fornecidos: Auriculares em borracha de silicone híbrido (SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), LL (2)), Auriculares para isolamento do ruído (S (2), M (2), L (2)), Bolsa de transporte (1), Cabo de 1,2 m (RK-EX1000LP, 1), cabo de 0,6 m (RK-EX1000SP, 1), Manual de Instruções (1), Informações do produto (1)

* IEC = Comissão Electrotécnica Internacional

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precauções
- Mantenha os auscultadores sempre limpos, especialmente o interior dos auriculares de borracha. (ver fig. E)
  Se houver pó ou cerume no interior do auricular, pode ter dificuldades em ouvir.
- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança rodoviária, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
- Manuseie as unidades accionadoras cuidadosamente.
- Não coloque peso ou exerça pressão sobre os auscultadores, pois pode deformá-los durante um armazenamento prolongado.
- Os auriculares podem deteriorar-se devido a um armazenamento ou utilização prolongados.
- Instale os auriculares firmemente nos auscultadores. Se um auricular se soltar acidentalmente e ficar no seu ouvido, pode causar ferimentos.
- Não puxe o suporte ou o cabo com demasiada força.
- Guarde os auriculares num local onde as crianças não os consigam alcançar, para evitar a ingestão acidental ou asfixia.

Nota sobre electricidade estática
Em condições de ar particularmente seco, pode sentir uma ligeira comichão nos ouvidos. É resultado da electricidade estática acumulada no corpo e não é uma avaria dos auscultadores.
O efeito pode ser minimizado se usar vestuário feito de materiais naturais.

O cabo e os auriculares de substituição opcionais (RK-EX1000LP ou RK-EX1000SP) podem ser encomendados ao seu representante Sony mais próximo.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)
Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurandose que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Polski

Słuchawki stereofoniczne

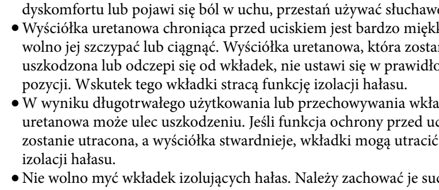
Cechy produktu
- Dynamiczna jednostka głośnikowa 16 mm zapewnia szeroki zakres częstotliwości i dynamiki oraz pozwala na dokładną reprodukcję dźwięku
- Wielowarstwowa błona w jednostce głośnikowej z ciekłokrystaliczną błoną polimerową pozwala na generowanie precyzyjnego dźwięku
- Cienka i lekka obudowa ze stopu magnezu pozwala uniknąć wibracji przy niskich dźwiękach i zapewnia czystą reprodukcję dźwięków o średnich i wysokich częstotliwościach
- Rdzeń przewodu z ultraczystej miedzi (99,99999%) bez domieszki tlenu typu 7N-OFC, zapewnia minimalną utratę sygnału podczas transmisji
- Ręczna regulacja akustyczna
- Bezpieczne mocowanie z elastycznym uchwytem
- Wysoki komfort noszenia dzięki zamkniętemu typowi pionowych słuchawek dousznych
- 7 rozmiarów hybrydowych wkładek dousznych silikonowo-gumowych – bezpieczne noszenie i długotrwała wygoda (SS, S, MS, M, ML, L, LL)
  3 rozmiary wkładek izolujących (S, M, L) pozwalających skutecznie wyciszyć szumy otoczenia
- Przewód z możliwością odłączenia (1,2 m/0,6 m)
- Poręczny futerał skórzany (wchodzi w skład zestawu)

Użytkowanie

Przy użyciu suwaka na przewodzie (patrz rys. A)
Przesunąć suwak w górę i w dół, aby zmienić położenie punktu rozgałęzienia przewodu.

* Możesz wymienić przewód odpowiednio do podłączanego urządzenia. Patrz „Wymiana przewodu".

Noszenie słuchawek (patrz rys. B-①)
Słuchawkę oznaczoną symbolem Ⓡ włóż do prawego ucha, a słuchawkę oznaczoną symbolem Ⓛ włóż do lewego ucha.
Po stronie pałąka oznaczonej literą Ⓛ znajduje się wypukły punkt, który pozwala odróżnić lewą stronę.



1 Złap słuchawki tak, jak to pokazano na ilustracji, i wygnij uchwyt do kształtu ucha.
2 Załóż słuchawki, umieszczając zaczep za uchem.
3 Dostosuj kąt słuchawek tak, aby były dobrze dopasowane.
4 Dostosuj zaczep tak, aby dobrze leżał za uchem.

Wskazówka
Tak jak to pokazano na ilustracji, przechyl uchwyt i słuchawki w stronę podstawy ucha. Pozwoli to na stabilne zamocowanie słuchawki (patrz rys. B-②.)

Wymiana przewodu
Aby odłączyć przewód (patrz rys. B-③)
Poluzuj kołnierz śruby na każdej słuchawce i odłącz oba przewody.

Uwaga
Nie przekręcaj podstawy zaczepu, ponieważ może się złamać.

Aby podłączyć przewód (patrz rys. B-④)
Określ prawy i lewy przewód oraz prawą i lewą słuchawkę, sprawdzając kolor na złączu przewodu i oznaczenia ⓁⓇ na słuchawkach. Następnie włóż gniazdo każdego przewodu i dociśnij kołnierz śruby.

Uwaga
Nie dociskaj kołnierza śruby z przewodem pod kątem, ponieważ może się złamać.

Poprawne zakładanie wkładek dousznych (patrz rys. C)
Jeśli wkładki douszne nie są poprawnie włożone do uszu, mogą nie być słyszane tony niskie. Aby uzyskać lepszą jakość odsłuchu, należy wybrać wkładki douszne w innym rozmiarze lub zmienić ich ustawienie tak, aby można je było dobrze wkładać i komfortowo nosić. Jeśli wkładki douszne nie pasują do uszu, należy użyć wkładek o innym rozmiarze lub innego typu. Każdy rozmiar jest oznaczony odpowiednim kolorem na wewnętrznej części wkładek (patrz rys. C-① dla hybrydowych wkładek dousznych silikonowo-gumowych i C-② dla wkładek izolujących szum).
Wymieniane wkładki douszne należy obrócić, aby założyć je w sposób pewny na słuchawkach i uniemożliwić zsunięcie wkładki i pozostanie jej w uchu.

Informacje o hybrydowych wkładkach dousznych silikonowo-gumowych (patrz rys. C-①)
Rozmiary wkładek dousznych (kolor wewnętrzny)

	Małe	Średnica	Duże
Wysoki	–	ML (Niebieski)	LL (Fioletowy)
Wysokość	S (Pomarańczowy)	M (Zielony)	L (Jasnoniebieski)
Niski	SS (Czerwony)	MS (Żółty)	–

Czyszczenie hybrydowych wkładek dousznych silikonowo-gumowych
Należy zdjąć wkładki douszne ze słuchawek i umyć je roztworem łagodnego detergentu.

Informacje o wkładkach izolujących hałas (patrz rys. C-②)
Wchodzące w skład zestawu wkładki do izolacji hałasu pozwalają na wygodne noszenie i skuteczne wyciszenie szumów otoczenia.

Rozmiary wkładek dousznych (kolor wewnętrzny)

Małe		Duże
S (Pomarańczowy)	M (Zielony)	L (Jasnoniebieski)

Uwagi
- Długie używanie wkładek do izolacji hałasu może spowodować zmęczenie uszu z powodu ich dopasowania. Jeśli pojawi się uczucie dyskomfortu lub pojawi się ból w uchu, przestań używać słuchawek.
- Wyściółka uretanowa chroniąca przed uciskiem jest bardzo miękka. Nie wolno jej szczypać lub ciągnąć. Wyściółka uretanowa, która zostanie uszkodzona lub odczepi się od wkładek, nie ustawi się w prawidłowej pozycji. Wskutek tego wkładki stracą funkcję izolacji hałasu.
- W wyniku długotrwałego użytkowania lub przechowywania wkładka uretanowa może ulec uszkodzeniu. Jeśli funkcja ochrony przed uciskiem zostanie utracona, a wyściółka stwardnieje, wkładki mogą utracić funkcję izolacji hałasu.
- Nie wolno myć wkładek izolujących hałas. Należy zachować je suche i unikać gromadzenia się wody w wyściółce uretanowej. W przeciwnym przypadku może dojść do szybszego zużycia się wkładek.

Zdejmowanie wkładek dousznej (patrz rys. C-③)
Złap słuchawkę, obróć elementy znajdujące się we wkładce i ją wyciągnij.

Wskazówka
Jeśli wkładka douszna ślizga się i nie można jej wyjąć, należy ją owinąć suchym, miękkim materiałem.

Zakładanie wkładki dousznej (patrz rys. C-④)
Wciśnij elementy znajdujące się we wkładce do słuchawki tak, aby słuchawka była całkowicie zakryta.

Przenoszenie słuchawek (patrz rys. D)
Zsuń najpierw przewód przy użyciu suwaka na przewodzie.

1 Włóż słuchawki do obudowy wewnętrznej.
2 Owiń przewód wokół boku wewnętrznej obudowy i schowaj wtyczkę, a następnie włóż wewnętrzną obudowę do futerału.

Uwagi
- Nie wolno zamykać obudowy na siłę bez zwinięcia przewodu. Może to spowodować jego pęknięcie.
- Informacje dotyczące futerału
  - Futerał został stworzony z materiałów naturalnych. Jego kolor może wyblaknąć w kontakcie ze środkami do włosów lub naturalnym tłuszczem wydzielanym przez skórę. Może też powodować odbarwienia innych materiałów. Wzór widoczny na skórze i jej kolor nie jest zawsze taki sam.
  - Nie wolno używać alkoholu, benzenu lub rozpuszczalnika. Może to spowodować uszkodzenie futerału.
  - Jeśli futerał zostanie zamoczony, wytrzyj go suchą szmatką. W innym przypadku może dojść do odbarwień.
  - Nie pozostawiaj futerału w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, np. w samochodzie.

Dane techniczne
Typ: zamknięty, dynamiczny / Jednostki sterujące: 16 mm, typ stożkowy (uzwojenie z drutu aluminiowego platerowanego miedzią) / Moc maksymalna: 200 mW (IEC*) / Impedancja: 32 Ω przy 1 kHz / Czułość: 108 dB/mW / Pasmo przenoszenia: 3 Hz–30 000 Hz / Przewód: 1,2 m, 0,6 m (przewód Litz typu 7N-OFC, typ Y, odłączalny) / Wtyk: Pozłacany miniwtyk stereofoniczny w kształcie litery L (przewód 1,2 m), Pozłacany miniwtyk stereofoniczny (przewód 0,6 m) / Waga: ok. 8 g (bez przewodu) / Dostarczone wyposażenie: Hybrydowe wkładki douszne silikonowo-gumowe (SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), LL (2)), Wkładki izolujące hałas (S (2), M (2), L (2)), Futerał (1), Przewód 1,2 m (RK-EX1000LP, 1), Przewód 0,6 m (RK-EX1000SP, 1), Instrukcja obsługi (1), Informacje o produkcie (1)

* IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Środki ostrożności
- Słuchawki powinny być zawsze czyste. Dotyczy to zwłaszcza wnętrza gumowej wkładki dousznej (patrz rys. E).
  Jeśli wewnątrz wkładki dousznej znajdują się kurz i woskowina, mogą wystąpić problemy z odsłuchem.
- Słuchanie przez słuchawki muzyki o wysokim poziomie głośności może mieć szkodliwy wpływ na słuch. Ze względu na bezpieczeństwo ruchu drogowego, nie wolno używać słuchawek podczas jazdy pojazdami lub rowerem.
- Należy ostrożnie obchodzić się z jednostkami sterującymi.
- Nie wolno pozostawić słuchawek pod naciskiem lub ciężarem przez dłuższy czas, gdyż może to doprowadzić do ich odkształcenia.
- Wkładki douszne mogą niszczyć się w wyniku długotrwałego przechowywania lub użytkowania.
- Wkładki douszne należy mocno założyć na słuchawki. Jeśli wkładka douszna przypadkowo zsunie się i pozostanie w uchu, może to być przyczyną obrażeń.
- Nie ciągnij za uchwyt lub przewód zbyt silnie.
- Przechowuj wkładki w miejscu niedostępnym dla dzieci. Pozwoli to uniknąć połknięcia wkładek lub zakrztuszenia się nimi.

Uwagi dotyczące elektryczności statycznej
Przy bardzo niskiej wilgotności powietrza może wystąpić uczucie mrowienia w uszach. Jest to spowodowane nagromadzeniem się ładunków statycznych na ciele. Nie jest to oznaka uszkodzenia słuchawek.
Efekt ten można zminimalizować poprzez noszenie odzieży z naturalnych włókien.

Możesz zamówić opcjonalne wymienne wkładki słuchawek i przewód (RK-EX1000LP lub RK-EX1000SP) u najbliższego sprzedawcy Sony.

Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)
Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Informacje dla klientow: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w ktorych obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej
Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych, lub z najbliższym sprzedawcą produktów Sony.

Magyar

Sztereo fejhallgató

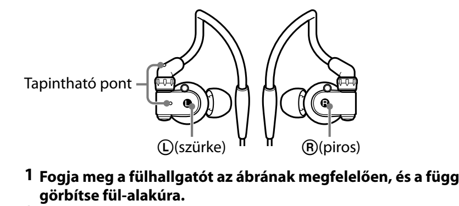
Jellemzők
- A 16 mm átmérőjű dinamikus típusú hangszórók szélesebb frekvencia-és dinamika-tartományúak és pontos hangvisszaadást nyújtanak.
- A hagszóró folyadékkristály-polimer fóliát alkalmazó membránja nagyon pontosan adja vissza a hangot.
- A vékony és pehelykönnyű magnéziumötvözetből készült test kiküszöböli a szükségtelen rezgéseket, sima mélyhangzást és tiszta közepes magasságú hangokat eredményez.
- A jelátviteli veszteség lehető legkisebbre csökkentése érdekében a kábel ere igen nagy (99,99999%) tisztaságú 7N-OFC oxigénmentes réz.
- Kézzel végzett akusztikai beállítás.
- Biztonságos illeszkedés hajlékony felfüggesztővel.
- Kényelmesen viselhető, zárt típusú, függőleges, fülbe helyezhető fejhallgató.
- 7-féle méretű, jól illeszkedő és hosszú ideig kényelmesen viselhető hibrid szilikongumi füldugó (SS, S, MS, M, ML, L, LL).
  3-féle méretű hangszigetelő füldugó, amelyek hatékonyan csillapítják a környezeti zajt (S, M, L).
- Levehető kábel (1,2 m/0,6 m).
- Valódi bőr hordtáska mellékelve.

Használat

A kábelcsúszka használata (lásd A ábra)
A kábel szétválási helyének beállításához mozgassa a csúszkát fel és le.

* A kábelt a csatlakozó készüléknek megfelelően lehet cserélni. Lásd „A kábel cseréje".

A fülhallgató helyes viselése (lásd B-① ábra)
Úgy helyezze a fülébe, hogy az Ⓡ jelölésű fele a jobb, az Ⓛ jelölésű fele a bal fülébe kerüljön.
A bal oldal megkülönböztetése érdekében az Ⓛ jelölésű fülhallgatón egy tapintható pont van.



1 Fogja meg a fülhallgatót az ábrának megfelelően, és a függesztőt görbítse fül-alakúra.
2 A függesztőt helyezze a fülkagylója mögé és így viselje a fülhallgatót.
3 A fülhallgató szögét úgy állítsa be, hogy a fülhallgató teljesen kitöltse a fülét.
4 A függesztőt állítsa be úgy, hogy a füle mögé illeszkedjen.

Tanács
Az ábrának megfelelően a függesztőt és a fülhallgatót a füle alja felé hajlítva rögzítse a fülhallgatót (lásd B-② ábra).

A kábel cseréje
A kábel lecsatlakoztatása (lásd B-③ ábra)
Lazítsa meg a fülhallgatók peremes csavarjait és vegye le mindkét kábelt.

Megjegyzés
Ne a függesztő alsó részét csavarja, mert eltörhet.

A kábel visszacsatlakoztatása (lásd B-④ ábra)
A kábel csatlakozójának színe és a fülhallgatók ⓁⓇ jelöléseinek alapján azonosítsa a jobb/bal kábelt és fülhallgatót, csatlakoztassa a kábelek csatlakozóit és szorítsa meg a peremes csavarokat.

Megjegyzés
Ne szorítsa meg a peremes csavart a ferdén álló kábellel, mert eltörhet.

A füldugók helyes felhelyezése (lásd C ábra)
Ha a füldugók nem pontosan illeszkednek a fülbe, akkor előfordulhat, hogy a mély hangokat nem lehet hallani. A jobb hangminőség érdekében használjon más méretű vagy típusú füldugókat, vagy igazítsa őket a fülébe úgy, hogy viseletük kényelmes legyen és teljesen kitöltsék a fülét. Ha a füldugók nem illeszkednek a fülébe, próbálkozzon más mérettel vagy típussal. A füldugó méretét a belsejében található színkód jelzi (lásd C-① ábra a hibrid szilikongumi füldugók és C-② ábra a hangszigetelő füldugók esetén).
A füldugók cseréjekor a megfelelő felszereléshez fordítsa el őket a fülhallgatón, megakadályozva, hogy a füldugó kiessen és a fülében maradjon.

A hibrid szilikongumi fülbetétek (lásd C-① ábra)
Füldugó-méretek (belső szín)

	Kicsi	Átmérő	Nagy
Magas	–	ML (kék)	LL (lila)
Magasság	S (narancssárga)	M (zöld)	L (világoskék)
Alacsony	SS (piros)	MS (sárga)	–

A hibrid szilikongumi füldugók tisztítása
A füldugókat vegye le a fülhallgatóról és enyhe mosogatószerrel mossa meg őket.

A hangszigetelő füldugók (lásd. C-② ábra)
A mellékelt füldugók pontosan illeszkednek és hatékonyan csillapítják a környezeti zajokat.

Füldugó-méretek (belső szín)

Kicsi		Nagy
S (narancssárga)	M (zöld)	L (világoskék)

Megjegyzések
- A hangszigetelő füldugók hosszú idejű használata a pontos illeszkedés miatt megerőltetheti a fülét. Ha kényelmetlenséget vagy fájdalmat érez, hagyja abba a használatát.
- A nyomást enyhítő uretánpárna rendkívül puha. Ezért ne csípje össze és ne húzza meg az uretánpárnát. Ha az uretánpárna elszakad vagy leválik a füldugókról, akkor nem a megfelelő helyzetben fognak állni és a füldugók nem fogják csillapítani a zajokat.
- Hosszú idejű tárolás vagy használat után az uretánpárnák minősége romolhat. Ha a nyomást enyhítő képesség elveszik és az uretánpárna megkeményedik, akkor a füldugók elveszíthetik a zajcsillapítási képességüket.
- Ne mossa a hangszigetelő füldugókat. Tartsa őket szárazon és ne hagyja, hogy víz gyűljön fel a nyomást enyhítő uretánpárnákon. Ha nem így tesz, akkor hamar használhatatlanná válhatnak.

A füldugó levétele (lásd C-③ ábra)
A fülhallgatót megfogva csavarja meg a füldugó belsejében lévő részeket és húzza le a füldugót.

Tanács
Ha a füldugó csúszik és nem lehet levenni, burkolja be száraz, puha kendővel.

A füldugó felhelyezése (lásd C-④ ábra)
A füldugó belső részét nyomja addig a fülhallgatóba, hogy a dugó teljesen befedje a fülhallgató kiálló részét.

A fülhallgató szállítása (lásd D ábra)
Először rendezze el a kábelt a kábelcsúszka használatával.

1 A fülhallgatót tegye a belső tokba.
2 A kábelt csévélje a belső tok oldala köré, helyezze el a csatlakozót, majd a belső tokot tegye a hordozótokba.

Megjegyzések
- A kábel felcsévélése nélkül ne zárja be erőszakosan a tokot. Egyébként a kábel elszakadhat.
- A hordozótokra vonatkozó figyelmeztetés
  - A hordozótok természetes anyagokból készült, a színe hajápoló szerek vagy bőrápoló olaj hatására halványulhat, illetve más anyagokon foltot hagyhat. A bőr mintázata és színe is változhat.
  - Ne használjon alkoholt, benzint vagy hígítót, mert a hordozótok megrongálódhat.
  - Ha nedves lesz, száraz törölközővel törölje le a hordozótokot, egyébként a színe megváltozhat.
  - A hordozótokot ne hagyja közvetlen napsütésben, például gépkocsiban.

Műszaki adatok
Típus: Zárt, dinamikus / Hangszóró: 16 mm, dóm típusú (CCAW) / Teljesítmény: 200 mW (IEC*) / Impedancia: 32 Ω 1 kHz-en / Érzékenység: 108 dB/mW / Frekvenciaátvitel: 3 Hz – 30 000 Hz / Kábel: 1,2 m, 0,6 m (7N-OFC litze kábel, Y-típusú, levehető) / Csatlakozó: Aranyozott L-alakú mini sztereo csatlakozódugó (1,2 m kábel), Aranyozott mini sztereo csatlakozódugó (0,6 m kábel) / Tömeg: kb. 8 g (kábel nélkül) / Mellékelt tartozékok: Hibrid szilikongumi füldugók (SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), LL (2)), Zajszigetelő füldugók (S (2), M (2), L (2)), Hordozótok (1), 1,2 m kábel (RK-EX1000LP, 1), 0,6 m kábel (RK-EX1000SP, 1), Használati útmutató (1), Termékájékoztató (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

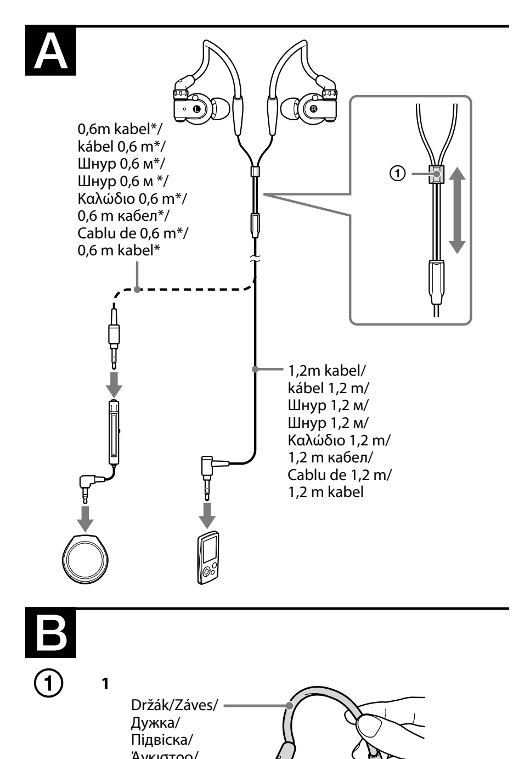
Óvintézkedések
- Kérjük, a fülhallgatót, különösen a gumi füldugó belsejét mindig tartsa tisztán (lásd E ábra).
  Ha a füldugóba por vagy fülzsír kerül, a hangminőség romlik.
- A fülhallgatót nagy hangerővel használva halláskárosodást szenvedhet. Forgalombiztonsági okokból járművezetés vagy kerékpározás közben ne használja a fülhallgatót.
- Óvatosan kezelje a hangszórókat.
- A fülhallgatókra ne helyezzen súlyt és ne gyakoroljon nyomást, mert hosszú tárolás esetén a fülhallgatók deformálódhatnak.
- Hosszú idejű tárolás vagy használat után a füldugók minősége romolhat.
- A füldugókat szilárdan rögzítse a fülhallgatóra. Ha a füldugó véletlenül leválik és a fülében marad, sérülést okozhat.
- Ne húzza túl erősen a függesztőt vagy a kábelt.
- A füldugókat olyan helyen tárolja, ahol gyerekek nem férhetnek hozzájuk, mert lenyelhetik és ez fulladást okozhat.

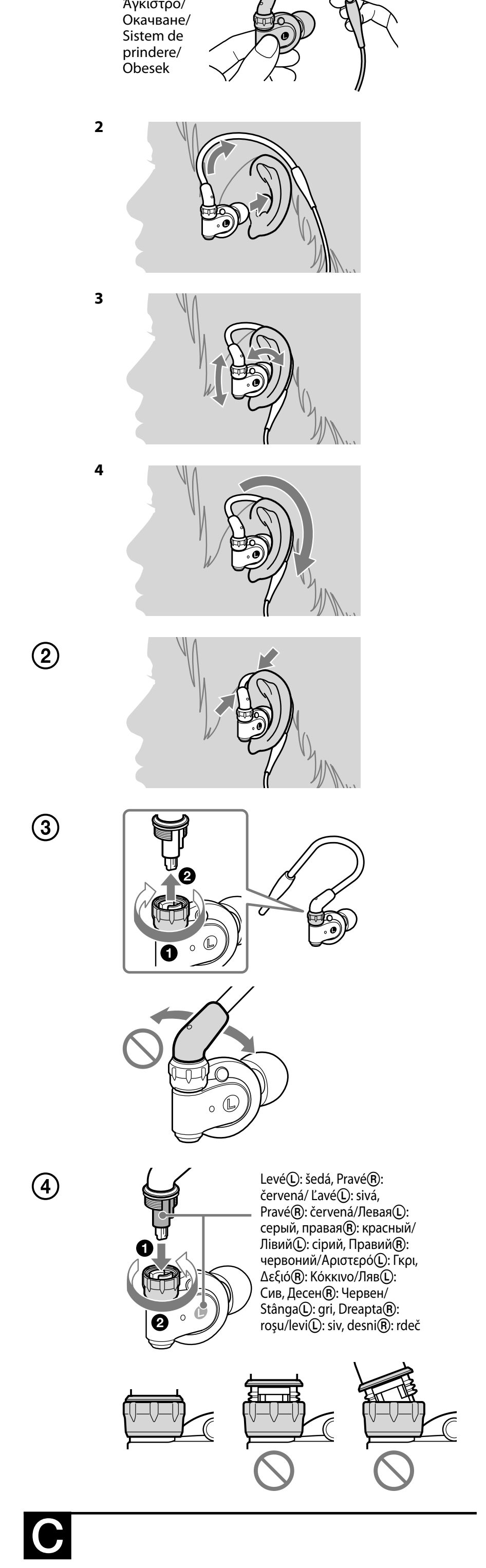
Megjegyzés a statikus elektromosságról
Elsősorban száraz levegőben előfordulhat, hogy enyhe bizsergést érez a fülében. Ez a testen felhalmozódott sztatikus elektromos töltés és nem a fülhallgató hibás működésének eredménye.
Ez a hatás természetes anyagokból készült ruházat viselésével csökkenthető.

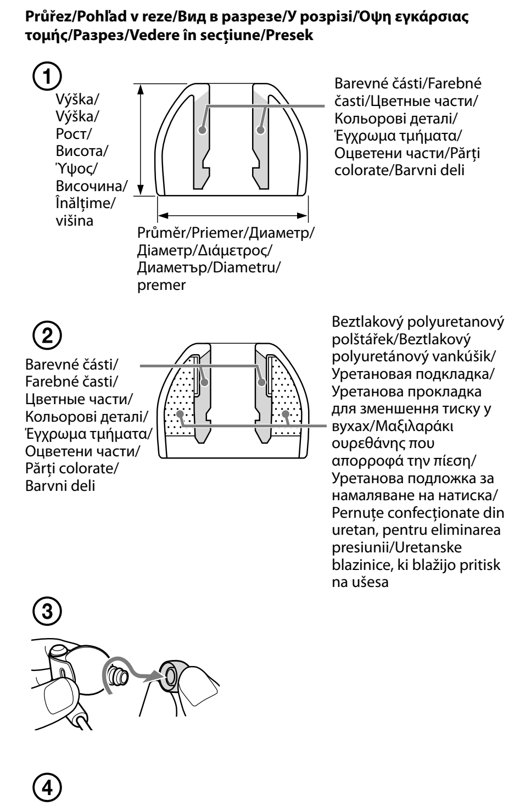
Tartalék vagy csere-füldugót és kábelt (RK-EX1000LP vagy RK-EX1000SP) a legközelebbi Sony-forgalmazónál lehet rendelni.

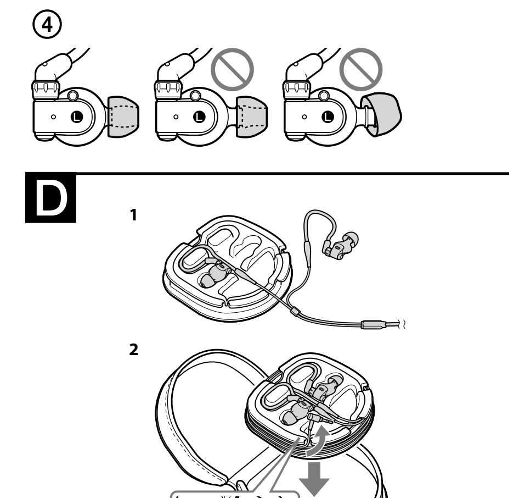
Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)
Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

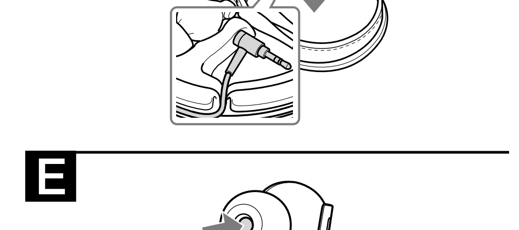
Megjegyzés a vásárlóknak: az alábbi információ csak az Európai Unió irányelveit alkalmazó országokban eladott berendezésekre vonatkozik
Ezt a terméket a Sony Corporation (Japán, 108-0075 Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.






C
Průřez/Pohľad v reze/Вид в разрезе/У розрізі/Όψη εγκάρσιας τομής/Разрез/Vedere în secţiune/Presek
①
Výška/
Výška/
Рост/
Висота/
Ύψος/
Височина/
Înălţime/
višina
Barevné části/Farebné časti/Цветные части/Кольорові деталі/Έγχρωμα τμήματα/Оцветени части/Părţi colorate/Barvni deli
Průměr/Priemer/Диаметр/Діаметр/Διάμετρος/Диаметър/Diametru/premer
②
Barevné části/Farebné časti/Цветные части/Кольорові деталі/Έγχρωμα τμήματα/Оцветени части/Părţi colorate/Barvni deli
Beztlakový polyuretanový polštářek/Beztlakový polyuretánový vankúšik/Уретановая подкладка/Уретанова прокладка для зменшення тиску у вухах/Μαξιλαράκι ουρεθάνης που απορροφά την πίεση/Уретанова подложка за намаляване на натиска/Pernuţe confecţionate din uretan, pentru eliminarea presiunii/Uretanske blazinice, ki blažijo pritisk na ušesa
③
④





Česky

Stereofonní sluchátka

Vlastnosti

- Měniče dynamického typu o průměru 16 mm reprodukují široký frekvenční rozsah, širší dynamický rozsah a přesný zvuk
- Vícevrstvá membrána měničů využívá polymerovou fólii s tekutými krystaly pro vysoce přesný zvuk
- Tenký a lehký kryt ze slitiny hořčíku brání zbytečným vibracím pro plynulou odezvu basů a jasné zvuky ve středním vyšším rozsahu
- V jádru kabelu je pro minimalizaci ztráty signálu při přenosu použita měď bez obsahu kyslíku (7N-OFC) s vynikající čistotou (99,99999 %)
- Ruční akustické nastavení
- Dokonale padnou díky flexibilnímu držáku
- Pohodlná uzavřená sluchátka s vertikálním vsazením do uší
- 7 velikostí návleků sluchátek ze silikonové gumy, které dokonale padnou do uší a jsou pohodlné i při dlouhodobém nošení (SS, S, MS, M, ML, L, LL)
  3 velikosti návleků sluchátek s hlukovou izolací pro účinné ztlumení hluku z okolí (S, M, L)
- Odpojitelný kabel (1,2 m/0,6 m)
- Pouzdro na přenášení z pravé kůže (dodává se)

Použití

Používání posuvníku kabelu (viz obr. A)

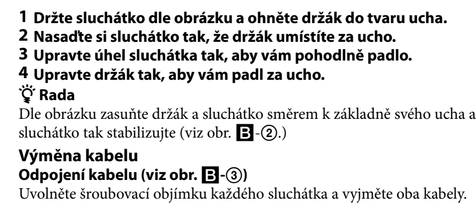
Posouváním změníte polohu rozdělení kabelu.

* Kabel můžete vyměnit v závislosti na připojovaném zařízení. Viz část „Výměna kabelu".

Nošení sluchátek (viz obr. B-①)

Sluchátko se značkou Ⓡ vložte do pravého ucha, se značkou Ⓛ do levého ucha.

Na jednotce je dotykovým bodem Ⓛ označena levá strana.



1 Držte sluchátko dle obrázku a ohněte držák do tvaru ucha.
2 Nasaďte si sluchátko tak, že držák umístíte za ucho.
3 Upravte úhel sluchátka tak, aby vám pohodlně padlo.
4 Upravte držák tak, aby vám padl za ucho.

Rada

Dle obrázku zasuňte držák a sluchátko směrem k základně svého ucha a sluchátko tak stabilizujte (viz obr. B-②.)

Výměna kabelu

Odpojení kabelu (viz obr. B-③)

Uvolněte šroubovací objímku každého sluchátka a vyjměte oba kabely.

Poznámka

Nekruťte spodní částí držáku, mohl by se ulomit.

Připojení kabelu (viz obr. B-④)

Podle barvy konektoru kabelu a značek ⓁⓇ na sluchátkách určete pravý/levý kabel a pravé/levé sluchátko, poté vložte konektory kabelu a šroubovací objímku utáhněte.

Poznámka

Neutahujte šroubovací objímku, když je kabel pod úhlem, mohla by se zlomit.

Správná instalace návleků sluchátek (viz obr. C)

Nejsou-li návleky sluchátek zasazeny správně do vašich uší, nebudou slyšet nižší basové zvuky. Kvalitnější poslech si zajistíte volbou jiné velikosti nebo jiného typu návleků sluchátek nebo upravením jejich polohy tak, aby seděly v uších pohodlně a natěsno. Pokud se sluchátka nevejdou do vašich uší, zkuste jinou velikost nebo typ návleků. Ověřte si velikost návleků sluchátek podle barvy uvnitř (viz obr. C-① – návleky sluchátek ze silikonové gumy a C-② – návleky sluchátek s hlukovou izolací).

Při výměně návleků sluchátek je bezpečně zajistěte na sluchátkách, aby se neodpojily a neuvízly v uších.

O návlecích sluchátek ze silikonové gumy (viz obr. C-①)

Velikost návleků sluchátek (vnitřní barva)

	Malá ◀	Průměr	▶ Velká
Vysoký	–	ML (Modrá)	LL (Purpurová)
Výška	S (Oranžová)	M (Zelená)	L (Světle modrá)
Nízký	SS (Červená)	MS (Žlutá)	–

Čistění návleků sluchátek ze silikonové gumy

Sundejte návleky ze sluchátek a omyjte je jemnou čistící směsí.

O návlecích sluchátek s hlukovou izolací (viz obr. C-②)

Návleky sluchátek s hlukovou izolací (dodávají se) jsou pohodlné a účinně potlačují hluk z okolí.

Velikost návleků sluchátek (vnitřní barva)

Malá ◀		▶ Velká
S (Oranžová)	M (Zelená)	L (Světle modrá)

Poznámky

- Dlouhodobé používání návleků sluchátek s hlukovou izolací může být kvůli jejich těsnosti zátěží pro uši. Pokud vám to není pohodlné nebo vás bolí uši, přestaňte je používat.
- Beztlakový polyuretanový polštářek je extrémně měkký. Proto polyuretanový polštářek nestlačujte ani za něj netahejte. Pokud se polyuretanový polštářek roztrhne nebo oddělí od sluchátek, už se nevrátí do správné polohy a návleky sluchátek ztratí svou funkci hlukové izolace.
- Beztlakový polyuretanový polštářek se může při dlouhodobém skladování nebo používání znehodnotit. Pokud se beztlaková charakteristika ztratí a polyuretanový polštářek ztvrdne, návleky sluchátek mohou ztratit svou funkci hlukové izolace.
- Návleky sluchátek s hlukovou izolací neomývejte. Udržujte je suché a chraňte beztlakové polyuretanové polštářky před nahromaděním vody. V opačném případě může dojít k rychlému snížení jejich kvality.

Odpojení návleků sluchátek (viz obr. C-③)

Uchopte sluchátko a otočením vnitřních částí návleku sluchátek a tahem sundejte návlek.

Rada

Pokud návlek sluchátek klouže a nelze jej odpojit, zabalte návlek do suché látky.

Připojení návleků sluchátek (viz obr. C-④)

Zatlačte vnitřní části návleku do sluchátka, dokud vystouplá část návleku zcela nezakryje sluchátko.

Přenášení sluchátek (viz obr. D)

Nejprve pomocí posuvníku kabelu kabel natáhněte.

1 Vložte sluchátka do vnitřního pouzdra.
2 Naviňte kabel okolo boční strany vnitřního pouzdra, uložte konektor a poté vložte vnitřní pouzdro do pouzdra na přenášení.

Poznámky

- Nezavírejte pouzdro velkou silou bez navinutí kabelu. V opačném případě se může kabel zlomit.
- Upozornění týkající se pouzdra na přenášení
  - Pouzdro na přenášení je vyrobeno z přírodních materiálů a jeho barva může působením kosmetických přípravků vyblednout a může znečistit jiné materiály. Vzor a barva kůže se mohou lišit.
  - Nepoužívejte alkohol, benzen ani ředidlo, pouzdro na přenášení by se mohlo poškodit.
  - Pokud se pouzdro na přenášení namočí, utřete jej suchou utěrkou, jinak může dojít ke změně barvy.
  - Nenechávejte pouzdro na přenášení na místech vystavených přímému slunečnímu záření, například v autě.

Technické údaje

Typ: Zavřený, dynamický / Měniče: 16 mm, kopulovitého tvaru (CCAW) / Výkonová zatížitelnost: 200 mW (IEC*) / Impedance: 32 Ω při 1 kHz / Citlivost: 108 dB/mW / Frekvenční rozsah: 3 Hz–30 000 Hz / Kabel: 1,2 m, 0,6 m (přizpůsobený pro vysokofrekvenční lanko 7N-OFC, typ Y, odpojitelný) / Konektor: Pozlacený stereo mini konektor tvaru L (1,2m kabel), pozlacený stereo mini konektor (0,6m kabel) / Hmotnost: Přibl. 8 g (bez kabelu) / Dodávané příslušenství Návleky sluchátek ze silikonové gumy (SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), LL (2)), Návleky sluchátek s hlukovou izolací (S (2), M (2), L (2)), Pouzdro na přenášení (1), 1,2m kabel (RK-EX1000LP, 1), 0,6m kabel (RK-EX1000SP, 1), Návod k obsluze (1), Informace o produktu (1)

* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Bezpečnostní opatření

- Dbejte na čistotu sluchátek, hlavně uvnitř gumové části. (viz obr. E)
  Dostane-li se do sluchátka prach nebo ušní maz, může se snížit kvalita poslechu.
- Poslech hlasité hudby ze sluchátek může poškodit váš sluch. Z bezpečnostních důvodů neposlouchejte hudbu přes sluchátka za jízdy na kole nebo při řízení automobilu.
- S jednotkami zacházejte opatrně.
- Nepokládejte na sluchátka těžké předměty, mohlo by dojít k jejich deformaci během skladování.
- Sluchátka se mohou opotřebovávat z důvodu dlouhého uskladnění nebo používání.
- Návleky sluchátek připevněte ke sluchátkům pevně. Pokud se návlek omylem odpojí a uvízne v uchu, mohlo by dojít k poranění.
- Za držák ani kabel příliš silně netahejte.
- Návleky sluchátek skladujte mimo dosah dětí, abyste zabránili náhodnému spolknutí nebo udušení.

Poznámka ke statické elektřině

Pokud je vzduch mimořádně suchý můžete v uchu ucítit slabé brnění. To je způsobeno statickou elektřinou nahromaděnou ve vašem těle a neznamená to poruchu sluchátek.

Pro snížení tohoto jevu doporučujeme nosit oblečení z přírodních materiálů.

> Volitelné náhradní návleky sluchátek a kabel (RK-EX1000LP nebo RK-EX1000SP) můžete objednat u nejbližšího prodejce Sony.

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, podniku pro likvidaci domovního odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU

Výrobcem tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Zplnomocněným zástupcem pro požadavky ohledně elektromagnetické kompatibility EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záruky se obracejte na adresy uváděné v servisních a záručních dokumentech.

Slovensky

Stereofónne slúchadlá

Vlastnosti

- Budiče slúchadiel dynamického typu s priemerom 16 mm reprodukujú široký frekvenčný rozsah, širší dynamický rozsah a verný zvuk
- Membrána budičov slúchadiel s polymérovým filmom z tekutých kryštálov na veľmi presnú reprodukciu zvuku
- Štíhly a odľahčený kryt z horčíkovej zliatiny zabraňuje nežiaducim vibráciám a zabezpečuje tak jemnú basovú odozvu a čistý zvuk v stredových pásmach
- V jadre kábla je použitá meď bez obsahu kyslíka 7N-OFC s vysokou čistotou (99,99999%) na minimalizáciu strát pri prenose signálu
- Ručné akustické nastavenie
- Bezpečné vloženie s pružným závesom
- Pohodlné uzavreté slúchadlá s vertikálnym vsádzaním do uší
- 7 veľkostí nástavcov slúchadiel z hybridnej silikónovej gumy dokonale sadne do uší a sú pohodlné aj pri dlhom nosení (SS, S, MS, M, ML, L, LL)
  3 veľkosti nástavcov slúchadiel s hlukovou izoláciou na účinné utlmenie okolitého hluku (S, M, L)
- Odpojiteľný kábel (1,2 m/0,6 m)
- Prenosné puzdro z pravej kože (dodáva sa)

Návod na použitie

Používanie posúvača kábla (pozri obr. A)

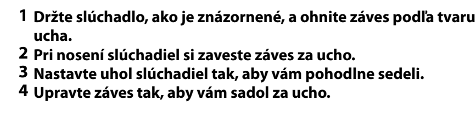
Pohybom nahor alebo nadol meníte polohu rozdelenia kábla.

* Kábel môžete vymeniť podľa pripájaného zariadenia. Pozri časť „Výmena kábla".

Nosenie slúchadiel (pozri obr. B-①)

Slúchadlo označené písmenom Ⓡ nasaďte na pravé ucho a slúchadlo označené písmenom Ⓛ nasaďte na ľavé ucho.

Na jednotke je dotykový bod označený písmenom Ⓛ, aby sa dala určiť ľavá strana.



1 Držte slúchadlo, ako je znázornené, a ohnite záves podľa tvaru ucha.
2 Pri nosení slúchadiel si zaveste záves za ucho.
3 Nastavte uhol slúchadiel tak, aby vám pohodlne sedeli.
4 Upravte záves tak, aby vám sadol za ucho.

Tip

Podľa obrázka si zasuňte záves a slúchadlo smerom k spodnej časti ucha, aby slúchadlo bolo stabilné (pozri obr. B-②.)

Výmena kábla

Odpojenie kábla (pozri obr. B-③)

Uvoľnite prstence skrutiek na oboch slúchadlách a odpojte oba káble.

Poznámka

Netočte spodnou časťou závesu, pretože by sa mohol zlomiť.

Pripojenie kábla (pozri obr. B-④)

Určte pravú/ľavú stranu kábla a slúchadiel skontrolovaním farby konektora kábla a značiek ⓁⓇ na slúchadlách, potom vložte oba konektory kábla a utiahnite prstenec skrutky.

Poznámka

Neuťahujte prstenec skrutiek pomocou kábla pod uhlom, pretože by sa mohol zlomiť.

Ako správne nainštalovať slúchadlové nástavce (pozri obr. C)

Ak vám nástavce nesedia v ušiach správne, nízkofrekvenčné basy nemusí byť počuť. Ak si chcete vychutnať kvalitnejší zvuk, zmeňte veľkosť alebo typ nástavcov alebo upravte ich polohu tak, aby vám v ušiach sedeli pohodlne a priliehavo. Ak vám nástavce nesedia v ušiach, skúste inú veľkosť alebo typ. Pomocou farebného označenia na vnútornej strane skontrolujte veľkosť nástavcov (pozri obr. C-① (nástavce slúchadiel z hybridnej silikónovej gumy) a C-② (nástavce slúchadiel s hlukovou izoláciou)).

Keď vymeníte nástavce slúchadiel, nastavte ich tak, aby sedeli pevne v objímke a aby sa nástavec neoddelil a neostal vám v uchu.

O nástavcoch slúchadiel z hybridnej silikónovej gumy (pozri obr. C-①)

Veľkosti nástavcov slúchadiel (farba z vnútornej strany)

	Malá ◀	Priemer	▶ Veľká
Vysoký	–	ML (Modrá)	LL (Bordová)
Výška	S (Oranžová)	M (Zelená)	L (Svetlo modrá)
Nízky	SS (Červená)	MS (Žltá)	–

Čistenie nástavcov slúchadiel z hybridnej silikónovej gumy

Oddeľte nástavce od slúchadiel a umyte ich v roztoku jemného saponátu.

O nástavcoch slúchadiel s hlukovou izoláciou (pozri obr. C-②)

Nástavce slúchadiel s hlukovou izoláciou (dodávajú sa) sú pohodlné a účinne potláčajú okolitý hluk.

Veľkosti nástavcov slúchadiel (farba z vnútornej strany)

Malá ◀		▶ Veľká
S (Oranžová)	M (Zelená)	L (Svetlo modrá)

Poznámky

- Dlhé používanie nástavcov slúchadiel s hlukovou izoláciou môže byť záťažou pre uši vzhľadom na ich tesnosť. Ak sa cítite nepohodlne alebo vás bolia uši, prestaňte ich používať.
- Beztlakový polyuretánový vankúšik je extrémne mäkký. Preto polyuretánový vankúšik nestláčajte ani zaň neťahajte. Ak sa polyuretánový vankúšik roztrhne alebo oddelí od slúchadiel, už sa nevráti do správnej polohy a nástavce slúchadiel stratia svoju funkciu hlukovej izolácie.
- Beztlakový polyuretánový vankúšik sa môže pri dlhodobom skladovaní alebo používaní znehodnotiť. Ak sa beztlaková charakteristika stratí a polyuretánový vankúšik stvrdne, nástavce slúchadiel môžu stratiť svoju funkciu hlukovej izolácie.
- Neumývajte nástavce slúchadiel s hlukovou izoláciou. Udržiavajte ich suché a chráňte beztlakové polyuretánové vankúšiky pred nahromadením vody. Ak na to nedáte pozor, môže rýchlo dôjsť k zníženiu ich kvality.

Ak chcete odpojiť nástavec slúchadiel (pozri obr. C-③)

Uchopte slúchadlá, otočte súčasti vnútri nástavca slúchadiel a vytiahnite nástavec.

Tip

Ak nástavec prešmykuje a nie je ho možné odpojiť, uchopte ho suchou mäkkou handričkou.

Ak chcete pripojiť nástavec slúchadiel (pozri obr. C-④)

Zatlačte vnútro nástavca do slúchadla, až kým nie je vyčnievajúca časť slúchadla plne zakrytá.

Prenášanie slúchadiel (pozri obr. D)

Najprv spojte kábel pomocou posúvača kábla.

1 Vložte slúchadlá do vnútorného puzdra.
2 Zviňte kábel okolo bočnej strany vnútorného puzdra, uložte konektor a potom vložte vnútorné puzdro do prenosného puzdra.

Poznámky

- Nezatvárajte puzdro nasilu bez navinutia kábla. Inak sa kábel môže zlomiť.
- Upozornenie týkajúce sa prenosného puzdra
  - Prenosné puzdro je vyrobené z prírodných materiálov a jeho farba môže vyblednúť pôsobením kozmetických prípravkov a môže taktiež znečistiť iné materiály. Aj vzor a farba kože môže byť rôzna.
  - Nepoužívajte alkohol, benzén ani riedidlo, môže to poškodiť prenosné puzdro.
  - Ak prenosné puzdro namokne, utrite ho suchou utierkou, inak môže zmeniť farbu.
  - Nenechávajte prenosné puzdro na miestach vystavených priamemu slnečnému svetlu, napríklad v aute.

Technické údaje

Typ: zatvorené, dynamické / Budiče slúchadiel: 16 mm, kupolovitý typ (CCAW) / Zaťažiteľnosť: 200 mW (IEC*) / Impedancia: 32 Ω pri frekvencii 1 kHz / Citlivosť: 108 dB/mW / Frekvenčná odozva: 3 Hz – 30 000 Hz / Kábel: 1,2 m, 0,6 m (prispôsobený pre 7N-OFC lanko, typ Y, odpojiteľný) / Konektor: pozlátený konektor stereo mini typu L (kábel 1,2 m), pozlátený konektor stereo mini (kábel 0,6 m) / Hmotnosť: pribl. 8 g (bez kábla) / Dodávané príslušenstvo: Nástavce slúchadiel z hybridnej silikónovej gumy (SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), LL (2)), Nástavce slúchadiel s hlukovou izoláciou (S (2), M (2), L (2)), prenosné puzdro (1), kábel 1,2 m (RK-EX1000LP, 1), kábel 0,6 m (RK-EX1000SP, 1), návod na používanie (1), informácie o výrobku (1)

* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Bezpečnostné opatrenia

- Udržujte slúchadlá vždy v čistote, hlavne vo vnútri gumového nástavca. (pozri obr. E)
  Ak sa vo vnútri nástavca nachádza prach alebo ušný maz, môže to prekážať pri počúvaní.
- Počúvanie cez slúchadlá pri vysokej hlasitosti môže poškodiť váš sluch. Kvôli bezpečnosti na cestách nepoužívajte pri šoférovaní alebo bicyklovaní.
- S budičmi slúchadiel zaobchádzajte opatrne.
- Nezaťažujte slúchadlá ani na ne nevyvíjajte tlak, pretože to môže počas dlhodobého skladovania deformovať slúchadlá.
- Nástavce sa môžu v dôsledku dlhodobého skladovania alebo používania poškodiť.
- Nástavce pevne nasaďte na slúchadlá. Ak sa nástavec náhodne oddelí a ostane vám v uchu, môže dôjsť k úrazu.
- Neťahajte príliš za záves ani za kábel.
- Nástavce slúchadiel skladujte mimo dosahu detí, aby ste zabránili náhodnému prehltnutiu alebo uduseniu.

Poznámka k statickej elektrine

V osobitne suchých podmienkach môžete pocítiť na ušiach jemné tŕpnutie. To je dôsledok statickej elektriny nahromadenej vo vašom tele, a nie je to porucha slúchadiel.

Tento efekt môžete zmenšiť nosením šiat vyrobených z prírodných materiálov.

> Náhradné nástavce slúchadiel a kábel (RK-EX1000LP alebo RK-EX1000SP) si môžete objednať u najbližšieho predajcu Sony.

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Oznam pre zákazníkov: nasledujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ

Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Русский

Стереофонические наушники

Особенности

- Динамики диаметром 16 мм динамического типа воспроизводят широкий частотный и динамический диапазон и точно передают звук
- При изготовлении диафрагмы динамика использовалась пленка на основе жидкокристаллического полимера для обеспечения высокоточного звука
- Тонкий и легкий корпус из магниевого сплава предотвращает возникновение ненужных вибраций и обеспечивает мягкое воспроизведение басов, а также отсутствие помех при воспроизведении средних и высоких частот
- Для изготовления жилы шнура использована бескислородная медь 7N-OFC сверхвысокой чистоты (99,99999%) с целью снижения потери сигнала при передаче
- Возможность акустической ручной регулировки
- Надежное крепление за счет гибкой дужки
- Вертикальные наушники-вкладыши закрытого типа, предназначенные для удобного расположения в ухе
- Вкладыши 7 размеров, изготовленные из смеси резины и силикона, для надежного крепления и продолжительного удобного ношения (SS, S, MS, M, ML, L, LL)
  Звукоизолирующие вкладыши 3 размеров для эффективного ослабления фонового шума (S, M, L)
- Отсоединяемый шнур (1,2 м/0,6 м)
- Чехол для переноски, изготовленный из натуральной кожи, прилагается

Использование

Использование ползунка шнура (см. рис. A)

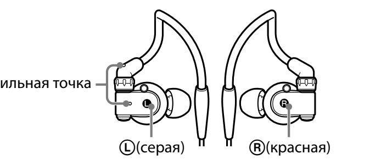
Чтобы изменить длину разделенного участка шнура, передвиньте ползунок шнура вверх или вниз.

* Можно заменить шнур в соответствии с подсоединяемым устройством. См. пункт "Замена шнура".

Правильная установка наушников (см. рис. B-①)

Наушник со знаком Ⓡ надевается на правое ухо, а наушник со знаком Ⓛ – на левое ухо.

На устройстве имеется тактильная точка в виде буквы Ⓛ, определяющая левую сторону устройства.



1 Возьмите наушник, как показано на рисунке, и согните дужку по форме уха.
2 Наденьте наушник, поместив дужку за ухом.
3 Отрегулируйте угол наушника, так чтобы он удобно держался.
4 Отрегулируйте наушник, чтобы он сел по форме уха.

Совет

Как показано на рисунке, подогните дужку и наушник к основанию ушной раковины, чтобы укрепить наушник (см. рис. B-②.)

Замена шнура

Отсоединение шнура (см. рис. B-③)

Ослабьте кольцо с резьбой на каждом наушнике и извлеките оба шнура.

Примечание

Не сгибайте основание дужки, иначе она может сломаться.

Подсоединение шнура (см. рис. B-④)

Определите правый и левый провода шнура и наушники, проверив цвет гнезда шнура и найдя отметки ⓁⓇ на наушниках, затем вставьте каждое гнездо шнура и затяните кольцо с резьбой.

Примечание

Не затягивайте кольцо с резьбой при расположении шнура под углом, иначе оно может сломаться.

Правильная установка вкладышей (см. рис. C)

Если вкладыши расположены в ушах неправильно, то, возможно, низкочастотные звуки не будут слышны. Чтобы улучшить качество звучания, необходимо подобрать вкладыши нужного размера или типа или отрегулировать их положение таким образом, чтобы они удобно располагались в ушах и не выпадали. Если вкладыши для ушей не подходят, попробуйте использовать вкладыши другого размера или типа. Проверьте размер вкладышей по цвету внутренней поверхности (см. рис. C-① для вкладышей, изготовленных из смеси резины и силикона, и C-② для звукоизолирующих вкладышей).

При замене вкладышей надежно установите их на наушниках, чтобы они не выпали и не остались в ушах.

О вкладышах, изготовленных из смеси резины и силикона (см. рис. C-①)

Размеры вкладышей (цвет внутренней поверхности)

	Малый размер ◀	Диаметр	▶ Большой размер
Большая	–	ML (синий)	LL (фиолетовый)
Высота	S (оранжевый)	M (зеленый)	L (голубой)
Малая	SS (красный)	MS (желтый)	–

Очистка вкладышей, изготовленных из смеси резины и силикона

Снимите вкладыши с наушников и вымойте их слабым раствором моющего средства.

О звукоизолирующих вкладышах (см. рис. C-②)

Прилагаемые звукоизолирующие вкладыши обеспечивают удобную посадку в ухе для эффективного ослабления фонового шума.

Размеры вкладышей (цвет внутренней поверхности)

Малый размер ◀		▶ Большой размер
S (оранжевый)	M (зеленый)	L (голубой)

Примечания

- Продолжительное использование звукоизолирующих вкладышей может привести к переутомлению ушей из-за плотной посадки вкладышей. В случае дискомфорта или возникновения боли в ушах прекратите прослушивание.
- Уретановая подкладка для снижения давления очень мягкая. Поэтому не зажимайте и не нажимайте на уретановую подкладку. В случае повреждения уретановой подкладки или ее отсоединения от вкладышей подкладка не примет надлежащее положение, а вкладыши утратят звукоизолирующую функцию.
- Вследствие длительного хранения или использования качество уретановой подкладки может ухудшиться. Если ослабление давления на уши более не достигается, а уретановая подкладка становится жесткой, вкладыши могут утратить звукоизолирующую функцию.
- Не мойте звукоизолирующие вкладыши. Храните их в сухом месте и избегайте накопления жидкости в уретановых подкладках. Невыполнение этого условия может стать причиной преждевременного износа.

Отсоединение вкладышей (см. рис. C-③)

Удерживая наушник, поверните внутренние части вкладыша и снимите его.

Совет

Если вкладыш проскальзывает и снять его не удается, оберните его сухой мягкой тканью.

Присоединение вкладышей (см. рис. C-④)

Вставьте внутреннюю часть вкладыша в наушник таким образом, чтобы полностью закрыть выступающую часть наушника.

Хранение наушников (см. рис. D)

Сначала скрепите шнур с помощью ползунка шнура.

1 Положите наушники во внутренний футляр.
2 Обмотайте шнур вокруг боковой стороны внутреннего футляра и положите туда штекер, затем положите внутренний футляр в чехол для переноски.

Примечания

- Не закрывайте футляр с силой, не обмотав шнур. В противном случае это может привести к повреждению шнура.
- Предупреждение относительно чехла для переноски
  - Чехол для переноски изготовлен из натуральных материалов, поэтому он может выцветать при контакте со средствами по уходу за волосами или маслом для кожи, кроме того, он может оставлять пятна на других материалах. Кроме того, кожа может иметь разную текстуру и цвет.
  - Не используйте спирт, бензин, разбавитель, в противном случае это может привести к повреждению чехла для переноски.
  - Протрите чехол для переноски сухим полотенцем, если он намок, в противном случае он может выцвести.
  - Не оставляйте чехол для переноски в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света, например в машине.

Технические характеристики

Тип: закрытый, динамический / Динамик: 16 мм, купольного типа (CCAW) / Мощность: 200 мВт (IEC*) / Сопротивление: 32 Ω при 1 кГц / Чувствительность: 108 дБ/мВт / Диапазон воспроизводимых частот: 3 Гц – 30000 Гц / Шнур: 1,2 м, 0,6 м (многожильный шнур из бескислородной меди 7N-OFC, адаптированный, Y-образный, отсоединяемый) / Штекер: L-образный стереофонический мини-штекер с позолоченным контактом (шнур 1,2 м), стереофонический мини-штекер с позолоченным контактом (шнур 0,6 м) / Масса: прибл. 8 г (без шнура) / Включенные элементы: Основное устройство (1) / Прилагаемые принадлежности: вкладыши, изготовленные из смеси резины и силикона (SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), LL (2)), звукоизолирующие вкладыши (S (2), M (2), L (2)), чехол для переноски (1), шнур 1,2 м (RK-EX1000LP, 1), шнур 0,6 м (RK-EX1000SP, 1), инструкция по эксплуатации (1), сведения об изделии (1)

* IEC = Международная электротехническая комиссия

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Меры предосторожности

- Всегда следите за чистотой наушников, особенно внутренней части резиновых вкладышей. (см. рис. E)
  Если внутрь наушника попадет пыль или ушная сера, то их звучание может ухудшиться.
- Прослушивание наушников с высоким уровнем громкости может оказать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не используйте наушники при управлении автомобилем или езде на велосипеде.
- Аккуратно обращайтесь с динамиками.
- Не кладите на наушники тяжелые предметы и не надавливайте на них, так как это может привести к их деформации при длительном хранении.
- Вкладыши могут портиться при длительном использовании или хранении.
- Надежно установите вкладыши на наушники. Если вкладыш случайно отсоединится и останется в ухе, это может привести к травме.
- Не тяните за дужку или шнур с большим усилием.
- Храните вкладыши в местах, недоступных для детей, во избежание случайного проглатывания или удушения.

Примечание относительно статического электричества

В условиях очень сухого воздуха в ушах может чувствоваться небольшое покалывание. Это результат возникновения статического электричества, накопленного телом, который не является неисправностью наушников.

Это явление можно устранить, если носить одежду из натуральных материалов.

> Можно заказать дополнительные сменные вкладыши и шнур (RK-EX1000LP или RK-EX1000SP) у ближайшего дилера Sony.

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио 108-0075, Япония
Сделано в Японии

Примечание для покупателей.

Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Українська

Стереофонічні навушники

Характеристики

- 16-міліметрові динаміки динамічного типу працюють у широкому діапазоні частот і ширшому динамічному діапазоні та відтворюють точний звук
- У мембрані динаміка використовується рідкокристалічна полімерна плівка для відтворення високоточного звуку
- Тонкий і легкий корпус із магнієвого сплаву слугує для запобігання утворенню зайвої вібрації для однорідного відтворення низьких частот і чіткого відтворення звуку середньо- та високочастотного діапазону
- Щоб звести до мінімуму втрати при передачі сигналу, в якості осердя шнура використовується безкиснева мідь 7N-OFC надзвичайно високої чистоти (99,99999%)
- Ручне настроювання акустичних характеристик
- Надійне утримання завдяки гнучким підвіскам
- Вертикальні внутрішньовушні навушники закритого типу для комфортного носіння
- 7 розмірів гібридних вушних вкладишів із силіконового каучуку для надійного та комфортного носіння (SS, S, MS, M, ML, L, LL)
  3 розміри шумоізолюючих вушних вкладишів для ефективного зменшення навколишнього шуму (S, M, L)
- Знімний шнур (1,2 м/0,6 м)
- Оригінальний шкіряний футляр для перенесення (додається)

Користування

Використання зсувного фіксатора (див. мал. A)

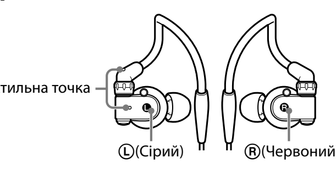
Переміщуйте його вгору та вниз, щоб змінити місце розділення шнура.

* Можна замінити шнур відповідно до пристрою, який підключається. Див. «Заміна шнура».

Носіння навушників (див. мал. B-①)

Надіньте навушник, позначений Ⓡ, на праве вухо, а позначений Ⓛ — на ліве вухо.

На пристрої є тактильна точка з позначкою Ⓛ для розрізнення лівої сторони.



1 Тримайте навушники, як показано на малюнку, та зігніть підвіску відповідно до форми вуха.
2 Надіньте навушник, розміщуючи підвіску за вухом.
3 Відрегулюйте кут навушників для щільного закріплення.
4 Відрегулюйте положення підвіски для закріплення за вухом.

Підказка

Щоб надати стійкості навушникам, підігніть підвіску та навушники до основи вуха, як показано на малюнку (див. мал. B-②.)

Заміна шнура

Від'єднання шнура (див. мал. B-③)

Послабте гвинтове кільце кожного навушника та від'єднайте обидва шнури.

Примітка

Не згинайте основу підвіски, інакше вона може зламатись.

Підключення шнура (див. мал. B-④)

Визначте правий та лівий проводи шнура та відповідні їм навушники, звірившись із кольором штекерів шнура та позначками ⓁⓇ на навушниках, після чого вставте штекери кожного із шнурів і затягніть гвинтові кільця.

Примітка

Не затягуйте гвинтове кільце, якщо шнур розміщується під кутом, інакше воно може зламатись.

Правильне встановлення вкладишів (див. мал. C)

Якщо вкладиші розташовуються у вухах неправильно, це може утруднити сприйняття низьких частот. Щоб підвищити якість звуку, використовуйте вкладиші іншого розміру (типу) або відрегулюйте положення вкладишів, щоб вони зручно розташовувалися у вухах і щільно прилягали до них. Якщо вкладиші не підходять до вух, спробуйте використати вкладиші іншого розміру або типу. Розмір вкладишів можна дізнатися, перевіривши колір усередині (див. мал. C-① для гібридних вушних вкладишів із силіконового каучуку і C-② для шумоізолюючих вкладишів).

Змінюючи вкладиші, установлюйте їх у навушники надійно, щоб запобігти від'єднанню вкладиша, який може залишитися у вусі.

Про гібридні вушні вкладиші із силіконового каучуку (див. мал. C-①)

Розміри вкладишів (колір усередині)

	Малий ◀	Діаметр	▶ Великий
Вище	–	ML (Синій)	LL (Пурпуровий)
Висота	S (Оранжевий)	M (Зелений)	L (Блакитний)
Нижче	SS (Червоний)	MS (Жовтий)	–

Чищення гібридних вушних вкладишів із силіконового каучуку

Зніміть вкладиші з навушників і помийте їх слабким розчином миючого засобу.

Про шумоізолюючі вкладиші (див. мал. C-②)

Шумоізолюючі вкладиші, що додаються, забезпечують щільне припасування для ефективного зменшення навколишнього шуму.

Розміри вкладишів (колір усередині)

Малий ◀		▶ Великий
S (Оранжевий)	M (Зелений)	L (Блакитний)

Примітки

- Тривале використання шумоізолюючих вкладишів може спричинити утворення напруги у вушних раковинах через щільне припасування. Якщо ви відчуваєте дискомфорт або біль у вухах, припиніть використання.
- Уретанова прокладка для зменшення тиску на вуха надзвичайно м'яка. Тому не стискайте та не тягніть уретанову прокладку. Якщо пошкодити уретанову прокладку або від'єднати її від вкладишів, вона розташується в неправильному положенні, що призведе до втрати вкладишами шумоізолюючої функції.
- Тривале використання або зберігання може призвести до псування уретанової прокладки для зменшення тиску у вухах. Якщо ефект зменшення тиску втрачається, а уретанова прокладка стає твердою, це може призвести до втрати вкладишами шумоізолюючого ефекту.
- Не мийте шумоізолюючі вкладиші. Зберігайте їх сухими та запобігайте накопиченню вологи в уретанових прокладках для зменшення тиску у вухах. Невиконання цієї умови може призвести до завчасного псування.

Від'єднання вкладиша (див. мал. C-③)

Тримаючи навушник, поверніть внутрішню частину вкладиша та зніміть його.

Підказка

Якщо вкладиш слизький і ви не можете його зняти, скористайтеся сухою м'якою тканиною.

Установлення вкладиша (див. мал. C-④)

Вставте внутрішню частину вкладиша в навушник, щоб повністю закрити виступаючу деталь навушника.

Перенесення навушників (див. мал. D)

Спочатку складіть шнур, скориставшись зсувним фіксатором.

1 Покладіть навушники у внутрішній футляр.
2 Намотайте шнур на бічну поверхню внутрішнього футляра та зафіксуйте штекер, а потім покладіть внутрішній футляр у футляр для перенесення.

Примітки

- Не закривайте футляр силоміць, не намотавши шнур. В іншому разі можна розірвати шнур.
- Попередження щодо футляра для перенесення
  - Футляр для перенесення виготовлено з натуральних матеріалів, тому його колір може потьмяніти через використання засобів догляду за волоссям або масла для шкіри, а також залишати смуги на інших матеріалах. Крім того, візерунок і колір шкіри може відрізнятися.
  - Не використовуйте спирт, бензин або розчинник, оскільки це може призвести до пошкодження футляра для перенесення.
  - Протирайте футляр для перенесення сухим рушником, якщо на нього потрапить вода, а інакше його колір може змінитися.
  - Не залишайте футляр для перенесення в місцях, що піддаються впливу прямого сонячного проміння, наприклад в автомобілі.

Технічні характеристики

Тип: закриті, динамічні навушники / Динаміки: 16 мм, купольного типу (CCAW) / Допустима потужність: 200 мВт (IEC*) / Повний опір: 32 Ом за 1 кГц / Чутливість: 108 дБ/мВт / Діапазон частот: 3 Гц—30000 Гц / Шнур: 1,2 м, 0,6 м (шнур-літцендрат, 7N-OFC, Y-подібний, знімний) / Штекер: Мініатюрний позолочений L-подібний стереофонічний штекер (шнур 1,2 м), мініатюрний позолочений стереофонічний штекер (шнур 0,6 м) / Вага: Прибл. 8 г (без шнура) / Приладдя, що додається: Гібридні вушні вкладиші із силіконового каучуку (SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), LL (2)), Шумоізолюючі вкладиші (S (2), M (2), L (2)), Футляр для переноски (1), Шнур 1,2 м (RK-EX1000LP, 1), Шнур 0,6 м (RK-EX1000SP, 1), Інструкція з експлуатації (1), Інформація про виріб (1)

* IEC = Міжнародна електротехнічна комісія

Конструкція й технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

Застереження

- Навушники, особливо всередині каучукових вкладишів, мають бути завжди чистими. (Див. мал. E)
  Пил та вушна сірка всередині вкладишів можуть утруднювати прослуховування.
- Прослуховування музики через навушники на великій гучності може негативно вплинути на слух. Задля безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками, керуючи автомобілем або велосипедом.
- Обережно обходьтеся з динаміками.
- Не ставте на навушники важкі предмети та не піддавайте їх тиску, оскільки тривалий вплив ваги/тиску може спричинити деформацію навушників.
- Тривале користування або зберігання може призвести до псування вушних вкладишів.
- Надійно встановлюйте вкладиші на навушниках. Якщо вкладиш випадково від'єднається і залишиться у вусі, то це може спричинити травму.
- Не тягніть підвіски або шнур занадто сильно.
- Зберігайте вкладиші у місцях, недоступних для дітей, щоб вони випадково не ковтнули їх або не поперхнулися.

Примітка щодо статичної електрики

В умовах дуже сухого повітря може відчуватися легке пощипування у вухах. Його спричиняє накопичена в тілі статична електрика, а не несправність навушників.

Щоб мінімізувати цей ефект, носіть одяг із натуральних матеріалів.

> Можна замовити додаткові запасні вушні вкладиші та шнур (RK-EX1000LP або RK-EX1000SP) у найближчого дилера Sony.

Термін експлуатації виробу складає 6 років.

Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збирання сміття)

Цей символ на виробі або на упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутове сміття. Замість цього його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких могла б призвести неправильна утилізація цього виробу. Вторинна переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію щодо вторинної переробки цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС

Виробником цього товару є корпорація Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).

Ελληνικά

Στερεοφωνικά ακουστικά

Χαρακτηριστικά

- Μονάδες οδήγησης δυναμικού τύπου 16 mm που αναπαράγουν ακριβή ήχο μεγάλου εύρους συχνοτήτων και ευρύτερου δυναμικού φάσματος
- Το διάφραγμα της μονάδας οδήγησης χρησιμοποιεί φιλμ από υγρό κρυσταλλικό πολυμερές για ήχο υψηλής ακρίβειας
- Λεπτό και ελαφρύ περίβλημα από κράμα μαγνησίου για αποτροπή ανεπιθύμητων κραδασμών με σκοπό την ομαλή απόκριση των μπάσων και την αναπαραγωγή καθαρού ήχου σε μεσαίες συχνότητες
- Για τον πυρήνα του καλωδίου χρησιμοποιείται Χαλκός ελεύθερος Οξυγόνου (OFC) 7N-OFC, με εξαιρετική καθαρότητα (99,99999%) με σκοπό την ελαχιστοποίηση της απώλειας μετάδοσης σήματος
- Ακουστική προσαρμογή με χειροκίνητη ρύθμιση
- Ασφαλής εφαρμογή με εύκαμπτο άγκιστρο
- Κατακόρυφα, κλειστού τύπου ακουστικά που μπαίνουν μέσα στο αυτί για άνετο φόρεμα
- 7 μεγέθη ελαστικών προστατευτικών "μαξιλαριών" υβριδικής σιλικόνης για ασφαλή εφαρμογή και μακροχρόνιο άνετο φόρεμα (SS, S, MS, M, ML, L, LL)
  3 μεγέθη προστατευτικών "μαξιλαριών" απομόνωσης θορύβου για αποτελεσματική μείωση του θορύβου περιβάλλοντος (S, M, L)
- Αποσπώμενο καλώδιο (1,2 m/0,6 m)
- Παρέχεται θήκη μεταφοράς από γνήσιο δέρμα

Τρόπος χρήσης

Χρήση του ρυθμιστικού καλωδίου (βλ. εικόνα A)

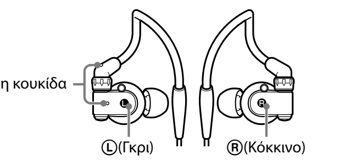
Μετακινήστε προς τα επάνω και προς τα κάτω για να αλλάξετε τη θέση διαχωρισμού του καλωδίου.

* Μπορείτε να αντικαταστήσετε το καλώδιο ανάλογα με τη συσκευή σύνδεσης. Ανατρέξτε στην ενότητα "Αντικατάσταση του καλωδίου".

Πώς να φορέσετε τα ακουστικά (βλ. εικόνα B-①)

Φορέστε το ακουστικό με την ένδειξη Ⓡ στο δεξιό αυτί και εκείνο με την ένδειξη Ⓛ στο αριστερό αυτί.

Υπάρχει μια ανάγλυφη κουκίδα στη μονάδα με την ένδειξη Ⓛ για να διακρίνετε την αριστερή πλευρά.



1 Κρατήστε το ακουστικό, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα και λυγίστε το άγκιστρο σχηματίζοντας μια καμπύλη όπως το σχήμα του αυτιού.
2 Φορέστε το ακουστικό τοποθετώντας το άγκιστρο πίσω από το αυτί.
3 Προσαρμόστε την κλίση του ακουστικού ώστε να εφαρμόζει άνετα στο αυτί σας.
4 Προσαρμόστε το άγκιστρο ώστε να εφαρμόζει πίσω από το αυτί σας.

Συμβουλή

Όπως στην εικόνα, ωθήστε το άγκιστρο και το ακουστικό προς τη βάση του αυτιού σας για να σταθεροποιήσετε το ακουστικό (βλ. εικόνα B-②.)

Αντικατάσταση του καλωδίου

Για να αφαιρέσετε το καλώδιο (βλ. εικόνα B-③)

Χαλαρώστε τη ροδέλα κάθε ακουστικού και αφαιρέστε και τα δύο καλώδια.

Σημείωση

Μην συστρέφετε τη βάση του άγκιστρου γιατί μπορεί να σπάσει.

Για να τοποθετήσετε το καλώδιο (βλ. εικόνα B-④)

Προσδιορίστε το δεξιό/αριστερό καλώδιο και το αριστερό/δεξιό ακουστικό ελέγχοντας το χρώμα της υποδοχής του καλωδίου και τις ενδείξεις ⓁⓇ των ακουστικών και, στη συνέχεια, τοποθετήστε την υποδοχή κάθε καλωδίου στο αντίστοιχο ακουστικό και σφίξτε τη ροδέλα.

Σημείωση

Μην σφίγγετε τη ροδέλα στο καλώδιο υπό γωνία γιατί μπορεί να σπάσει.

Συνδέοντας σωστά τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" (βλ. εικόνα C)

Αν τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" δεν εφαρμόζουν σωστά στα αυτιά σας, ο ήχος χαμηλών μπάσων ενδέχεται να μην ακούγεται. Για να απολαύσετε καλύτερη ποιότητα ήχου, αλλάξτε τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" σε άλλο μέγεθος ή τύπο ή προσαρμόστε τη θέση τους, ώστε να εφαρμόζουν στα αυτιά σας άνετα. Αν τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" δεν εφαρμόζουν στα αυτιά σας, δοκιμάστε ένα άλλο μέγεθος ή τύπο. Επιβεβαιώστε το μέγεθος των προστατευτικών "μαξιλαριών", ελέγχοντας το χρώμα στο εσωτερικό (βλ. εικόνα C-① για τα ελαστικά προστατευτικά "μαξιλαράκια" υβριδικής σιλικόνης και εικόνα C-② για τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" απομόνωσης θορύβου).

Όταν αλλάζετε τα προστατευτικά "μαξιλαράκια", εφαρμόστε τα σταθερά στα ακουστικά, ώστε να μην αποσπαστούν και παραμείνουν στο αυτί σας.

Πληροφορίες για τα ελαστικά προστατευτικά "μαξιλαράκια" υβριδικής σιλικόνης (βλ. εικόνα C-①)

Μεγέθη προστατευτικών "μαξιλαριών" (εσωτερικό χρώμα)

	Μικρό ◀	Διάμετρος	▶ Μεγάλο
Μεγάλο	–	ML (Μπλε)	LL (Μοβ)
Ύψος	S (Πορτοκαλί)	M (Πράσινο)	L (Ανοιχτό μπλε)
Μικρό	SS (Κόκκινο)	MS (Κίτρινο)	–

Για να καθαρίσετε τα ελαστικά προστατευτικά "μαξιλαράκια" υβριδικής σιλικόνης

Αφαιρέστε τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" από τα ακουστικά και πλύντε τα με ένα ήπιο διάλυμα απορρυπαντικού.

Πληροφορίες για τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" απομόνωσης θορύβου (βλ. εικόνα C-②)

Τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" απομόνωσης θορύβου που παρέχονται προσφέρουν ακριβή εφαρμογή για αποτελεσματική μείωση του θορύβου περιβάλλοντος.

Μεγέθη προστατευτικών "μαξιλαριών" (εσωτερικό χρώμα)

Μικρό ◀		▶ Μεγάλο
S (Πορτοκαλί)	M (Πράσινο)	L (Ανοιχτό μπλε)

Σημειώσεις

- Η παρατεταμένη χρήση των προστατευτικών "μαξιλαριών" απομόνωσης θορύβου ενδέχεται να καταπονήσει τα αυτιά σας λόγω της ακριβούς εφαρμογής τους. Εάν νιώσετε δυσφορία ή πόνο στα αυτιά σας, διακόψτε τη χρήση.
- Το μαξιλαράκι ουρεθάνης που απορροφά την πίεση είναι ιδιαίτερα μαλακό. Επομένως, μην το πιέζετε και μην το τραβάτε. Εάν το μαξιλαράκι ουρεθάνης υποστεί σπάσει ή αποσυνδεθεί από τα προστατευτικά "μαξιλαράκια", δεν θα τοποθετείται σωστά και τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" θα χάσουν τη δυνατότητα απομόνωσης θορύβου.
- Το μαξιλαράκι ουρεθάνης που απορροφά την πίεση ενδέχεται να φθαρεί εξαιτίας της μακροχρόνιας αποθήκευσης ή χρήσης. Εάν χαθεί η δυνατότητα απορρόφησης της πίεσης και το μαξιλαράκι ουρεθάνης γίνει σκληρό, τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" ενδέχεται να χάσουν τη δυνατότητα απομόνωσης θορύβου.
- Μην πλένετε τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" απομόνωσης θορύβου. Διατηρήστε τα στεγνά και μην βρέχετε τα μαξιλαράκια ουρεθάνης που απορροφούν την πίεση. Εάν δεν τηρείτε τις παραπάνω προφυλάξεις, ενδέχεται να προκληθεί πρόωρη φθορά.

Για να αφαιρέσετε ένα προστατευτικό "μαξιλαράκι" (βλ. εικόνα C-③)

Ενώ κρατάτε το ακουστικό, στρέψτε τα τμήματα στο εσωτερικό του προστατευτικού "μαξιλαριού" και βγάλτε το προστατευτικό "μαξιλαράκι".

Συμβουλή

Αν το προστατευτικό "μαξιλαράκι" γλιστρήσει και δεν μπορείτε να το αφαιρέσετε, τυλίξτε το με ένα στεγνό μαλακό πανί.

Για να τοποθετήσετε ένα προστατευτικό "μαξιλαράκι" (βλ. εικόνα C-④)

Σπρώξτε τα τμήματα στο εσωτερικό του προστατευτικού "μαξιλαριού" στο ακουστικό μέχρι να καλυφθεί πλήρως το προεξέχον τμήμα του ακουστικού.

Μεταφορά των ακουστικών (βλ. εικόνα D)

Τυλίξτε πρώτα το καλώδιο χρησιμοποιώντας το ρυθμιστικό καλωδίου.

1 Τοποθετήστε τα ακουστικά στην εσωτερική θήκη.
2 Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από την πλευρά της εσωτερικής θήκης και αποθηκεύστε το και, στη συνέχεια, βάλτε την εσωτερική θήκη στη θήκη μεταφοράς.

Σημειώσεις

- Μην κλείνετε τη θήκη με δύναμη χωρίς να έχετε τυλίξει το καλώδιο. Διαφορετικά, το καλώδιο ενδέχεται να σπάσει.
- Προφύλαξη σχετικά με τη θήκη μεταφοράς
  - Η θήκη μεταφοράς έχει κατασκευαστεί από φυσικά υλικά και το χρώμα της ενδέχεται να ξεθωριάσει, εάν έρθει σε επαφή με λάδι για τα μαλλιά ή λάδι σώματος. Επίσης, αυτό ενδέχεται να δημιουργήσει λεκέδες σε άλλα υλικά. Επίσης, το μοτίβο και το χρώμα του δέρματος μεταξύ των θηκών ενδέχεται να διαφέρουν.
  - Μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα, βενζίνη ή διαλυτικό, καθώς ενδέχεται να προκληθεί φθορά στη θήκη μεταφοράς.
  - Εάν βραχεί η θήκη μεταφοράς, σκουπίστε την με μια στεγνή πετσέτα, διαφορετικά ενδέχεται να αλλοιωθεί το χρώμα της.
  - Μην αφήνετε τη θήκη μεταφοράς σε θέση που υπόκειται σε άμεσο ηλιακό φως, όπως μέσα σε ένα αυτοκίνητο.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος: Κλειστού τύπου, δυναμικό / Μονάδα οδήγησης: 16 mm, θολωτού τύπου (CCAW) / Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς: 200 mW (IEC*) / Αντίσταση: 32 Ω στο 1 kHz / Ευαισθησία: 108 dB/mW / Απόκριση συχνότητας: 3 Hz – 30.000 Hz / Καλώδιο: 1,2 m, 0,6 m (καλώδιο 7N-OFC litz, τύπου Y, αποσπώμενο) / Βύσμα: Επιχρυσωμένη υποδοχή μίνι στέρεο σχήματος L (καλώδιο 1,2 m), Επιχρυσωμένη υποδοχή μίνι στέρεο (καλώδιο 0,6 m) / Βάρος: Περίπου 8 g (χωρίς το καλώδιο) / Παρεχόμενα εξαρτήματα: Ελαστικά προστατευτικά "μαξιλαράκια" υβριδικής σιλικόνης (SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), LL (2)), Προστατευτικά "μαξιλαράκια" απομόνωσης θορύβου (S (2), M (2), L (2)), Θήκη μεταφοράς (1), Καλώδιο 1,2 m (RK-EX1000LP, 1), καλώδιο 0,6 m (RK-EX1000SP, 1), Οδηγίες λειτουργίας (1), Πληροφορίες για το προϊόν (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Προφυλάξεις

- Κρατάτε πάντα τα ακουστικά σας καθαρά και ειδικότερα το εσωτερικό του ελαστικού προστατευτικού "μαξιλαριού". (βλ. εικόνα E)
  Αν υπάρχει σκόνη ή κερί στο εσωτερικό του προστατευτικού "μαξιλαριού", μπορεί να αντιμετωπίσετε δυσκολίες ακρόασης.
- Η ακρόαση μέσω των ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου.
- Χειριστείτε τις μονάδες οδήγησης με προσοχή.
- Μην ασκείτε βάρος ή πίεση στα ακουστικά, καθώς έτσι ενδέχεται να προκληθεί παραμόρφωση σε μεγάλες περιόδους αποθήκευσης.
- Τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" ενδέχεται να φθαρούν εξαιτίας της μακροχρόνιας αποθήκευσης ή χρήσης.
- Τοποθετήστε τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" σταθερά στα ακουστικά. Αν ένα προστατευτικό "μαξιλαράκι" αποσπαστεί κατά λάθος και παραμείνει στο αυτί σας, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- Μην τραβάτε το άγκιστρο ή το καλώδιο με δύναμη.
- Κρατήστε τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" μακριά από παιδιά για την αποφυγή τυχαίας κατάποσης ή πνιγμού.

Σημείωση σχετικά με το στατικό ηλεκτρισμό

Σε ιδιαίτερα ξηρές ατμοσφαιρικές συνθήκες, μπορεί να νιώσετε ένα ελαφρό μυρμήγκιασμα στα αυτιά σας. Αυτό οφείλεται στο στατικό ηλεκτρισμό που έχει συσσωρευτεί στο σώμα σας και δεν συνιστά δυσλειτουργία των ακουστικών.

Το φαινόμενο μπορεί να ελαχιστοποιηθεί, εάν φοράτε ρούχα από φυσικά υλικά.

> Μπορείτε να παραγγείλετε προαιρετικά ανταλλακτικά μαξιλαράκια και προαιρετικό καλώδιο (RK-EX1000LP ή RK-EX1000SP) από τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Απορριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Σημείωση για τους πελάτες: οι παρακάτω πληροφορίες αφορούν μόνο εξοπλισμό που πωλείται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκυο, 108-0075 Ιαπωνία.

Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Στουτγκάρδη, Γερμανία.

Για οποιαδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύησης, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.

Български

Стерео слушалки

Характеристики

- 16 mm динамични мембрани предоставят широк честотен диапазон, по-широк динамичен диапазон и възпроизвеждат точен звук
- Диафрагмата на мембраната използва полимерно покритие от течни кристали за висока точност на звука
- Корпус от тънка и лека магнезиева сплав за предотвратяване на ненужни вибрации и осигуряване на гладка характеристика на баса и чист звук в средно-високия диапазон
- Безкислородна мед със супер висока чистота (99,99999%) 7N-OFC се използва в ядрото на кабела за минимизиране на загубите при предаване на сигнала
- Ръчно акустично регулиране
- Сигурно поставяне и гъвкаво окачване
- Затворен тип вертикални слушалки за носене в ухото за комфортно носене
- 7 размера хибридни силиконови наушници за сигурно поставяне и дълготраен комфорт при носене (SS, S, MS, M, ML, L, LL)
  3 размера звукоизолиращи наушници за ефикасно намаляване на околния шум (S, M, L)
- Откачващ се кабел (1,2 m/0,6 m)
- Доставя се с транспортен калъф от естествена кожа

Употреба

Използване на плъзгача на кабела (вижте фиг. A)

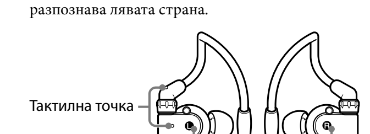
Преместете нагоре и надолу, за да промените мястото на разклоняване на кабела.

* Можете да подмените кабела според свързваното устройство. Вижте "Подмяна на кабел.".

Носене на слушалките (вижте фиг. B-①)

Носете слушалката, маркирана с Ⓡ на дясното си ухо, а тази, маркирана с Ⓛ, на лявото си ухо.

На маркираната с Ⓛ слушалка има тактилна точка, за да се разпознава лявата страна.



1 Хванете слушалката, както е показано на илюстрацията и огънете окачването според формата на ухото.
2 Носете слушалките, като поставите окачването зад ухото.
3 Регулирайте ъгъла на слушалките, за да паснат плътно.
4 Регулирайте окачването, за да пасне зад ухото.

Съвет

Както е показано на илюстрацията, пъхнете окачването и слушалката към основата на ухото, за да уравновесите слушалката (вижте фиг. B-②.)

Подмяна на кабела

За да откачите кабела (вижте фиг. B-③)

Разхлабете гайката на всяка слушалка и извадете и двата кабела.

Забележка

Не извивайте основата на окачването, тъй като това може да доведе до счупване.

За да закачите кабела (вижте фиг. B-④)

Определете дясната/лявата част на кабела и слушалките, като проверите цвета на жака на кабела и знаците ⓁⓇ на слушалките, после вмъкнете всеки жак на кабела и затегнете гайката.

Забележка

Не затягайте гайката с кабела под ъгъл, тъй като това може да доведе до счупване.

Правилно поставяне на наушниците (вижте фиг. C)

Ако наушниците не са поставени правилно в ушите ви, ниските звуци може да не се чуват. За да се насладите на по-добро качество на звука, сменете наушниците с друг размер, или регулирайте позицията на наушниците, за да са разположени удобно в ушите ви и да паснат плътно. Ако наушниците не пасват в ушите ви, опитайте друг размер или вид. Проверете размера на наушниците, като проверите цвета отвътре (вижте фиг. C-① за хибридни силиконови наушници и C-② за звукоизолиращи наушници).

Когато сменяте наушниците, завъртете ги, за да ги монтирате здраво към слушалките, за да не се откачат и останат в ухото ви.

Относно хибридните силиконови наушници (вижте фиг. C-①)

Размери на наушници (вътрешен цвят)

	Малък ◀	Диаметър	▶ Голям
Високо	–	ML (Син)	LL (Лилав)
Височина	S (Оранжев)	M (Зелен)	L (Светлосин)
Ниско	SS (Червен)	MS (Жълт)	–

За да почистите хибридните силиконови наушници

Отстранете наушниците от слушалките и ги измийте с лек почистващ разтвор.

Относно звукоизолиращите наушници (вижте фиг. C-②)

Доставените звукоизолиращи наушници пасват плътно за ефикасно намаляване на околния шум.

Размери на наушници (вътрешен цвят)

Малък ◀		▶ Голям
S (Оранжев)	M (Зелен)	L (Светло син)

Забележка

- Продължителното използване на звукоизолиращите наушници може да доведе до напрежение в ушите поради плътното им поставяне. Ако усетите дискомфорт или болка в ушите, спрете да ги използвате.
- Уретановата подложка за намаляване на натиска е изключително мека. Следователно, не прищипвайте или дърпайте уретановата подложка. Ако уретановата подложка е счупена или се откачи от наушниците, тя няма да заеме правилна позиция и слушалките ще загубят звукоизолиращата си функция.
- Уретановата подложка за намаляване на натиска може да се износи при продължително съхранение или използване. Ако загуби свойството си да намалява натиска и уретановата подложка се втвърди, наушниците може да загубят звукоизолиращата си функция.
- Не мийте звукоизолиращите наушници. Поддържайте ги сухи и избягвайте натрупването на вода в уретановите подложки за намаляване на натиска. Ако не правите това, състоянието им може да се влоши бързо.

За да откачите наушник (вижте фиг. C-③)

Като държите слушалката, завъртете частите във вътрешността на наушника и издърпайте наушника.

Съвет

Ако наушникът се изплъзва и не може да се откачи, увийте го в суха мека кърпа.

За да закачите наушник (вижте фиг. C-④)

Натиснете вътрешността на наушника към слушалката, докато издадената част на слушалката е напълно покрита.

Носене на слушалките (вижте фиг. D)

Първо навийте кабела, като използвате плъзгача на кабела.

1 Поставете слушалките във вътрешния калъф.
2 Навийте кабела около страната на вътрешния калъф и поставете конектора, после поставете вътрешния калъф в транспортния калъф.

Забележка

- Не затваряйте калъфа насилствено, ако не сте навили кабела. В противен случай кабелът може да се прекъсне.
- Внимание по отношение на транспортния калъф
  - Транспортният калъф е направен от естествени материали и цветът му може да избелее от препарати за коса или кожа, или да причини петна на други материали. Освен това шарката и цвета на кожата може да са различни.
  - Не използвайте алкохол, бензин или разтворител, за да не повредите транспортния калъф.
  - Избършете транспортния калъф със суха кърпа, ако се навлажни, за да не се обезцвети.
  - Не оставяйте транспортния калъф на място, изложено на директна слънчева светлина, например в кола.

Спецификации

Тип : Затворени, динамични / Мембрана : 16 mm, куполен тип (CCAW) / Максимална мощност : 200 mW (IEC*) / Импеданс : 32 Ω при 1 kHz / Чувствителност : 108 dB/mW / Честотна лента : 3 Hz – 30 000 Hz / Кабел : 1,2 m, 0,6 m (одобрен 7N-OFC литцендрат, Y-образен, откачващ се) / Конектор: Позлатен L-образен стерео мини конектор (1,2 m кабел), Позлатен стерео мини конектор (0,6 m кабел) / Тегло : Прибл. 8 g (без кабел) / Приложени аксесоари: Хибридни силиконови наушници (SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), LL (2)), Звукоизолиращи наушници (S (2), M (2), L (2)), Чанта за съхранение (1), 1,2 m кабел (RK-EX1000LP, 1), 0,6 m кабел (RK-EX1000SP, 1), Инструкции за работа (1), Информация за продукта (1)

* IEC = Международна електротехническа комисия

Конструкцията и спецификациите могат да се променят без предупреждение.

Предпазни мерки

- Пазете слушалките си винаги чисти, особено вътрешността на гумените наушници. (вижте фиг. E)
  Ако във вътрешността на наушниците попадне прах или ушна кал, може да имате проблеми със слушането.
- Слушането със слушалки с висока сила на звука може да увреди слуха ви. За безопасност на движението, не ги използвайте, докато шофирате или карате колело.
- Пазете мембраните.
- Не прилагайте напрежение или тежест върху слушалките, защото това може да причини деформация на слушалките при продължително съхранение.
- Наушниците могат да се износят при продължително съхранение или използване.
- Монтирайте наушниците здраво върху слушалките. Ако наушникът внезапно се откачи и остане в ухото ви, може да причини нараняване.
- Не дърпайте окачването или кабела прекалено силно.
- Съхранявайте наушниците извън обсега на деца, за да ги предпазите от инцидентно поглъщане или задавяне.

Бележка относно статичното електричество

При особено сухи въздушни условия, може да усетите леко изтръпване в ушите. Това се получава в резултат на натрупване на статично електричество в тялото, а не от неизправност на слушалките. Ефектът може да се минимизира чрез носене на дрехи, произведени от естествени материали.

> Можете да поръчате опционални резервни наушници за смяна и кабел (RK-EX1000LP или RK-EX1000SP) при най-близкия дистрибутор на Sony.

Третиране на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)

Този символ върху устройството или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домакински отпадък. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Като предадете този продукт на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето му на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Забележка за потребители: следната информация се отнася само за оборудване, продавано в страни, където се прилагат директивите на ЕС

Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Упълномощеният представител за EMC (електромагнитна съвместимост) и техническа безопасност на продукта е Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germany. За въпроси, свързани със сервиза и гаранцията, моля обърнете се към адресите в съответните сервизни или гаранционни документи.

Română

Căşti stereo

Caracteristici

- Unităţile de acţionare de 16 mm de tip dinamic redau un interval larg de frecvenţe şi un interval dinamic extins, reproducând cu acurateţe sunetele
- Diafragma unităţii de acţionare utilizează un film polimer din cristale lichide pentru reproducerea cu mare acurateţe a sunetului
- Carcasa este confecţionată dintr-un aliaj de magneziu subţire şi foarte uşor pentru a preveni vibraţiile inutile, pentru a obţine un răspuns clar al başilor şi sunete clare din intervalul mediu-înalt
- 7N-OFC, cupru fără oxigen cu puritate foarte mare (99,99999%), este utilizat pentru miezul cablului pentru a minimiza pierderile la transmiterea semnalului
- Reglate acustic manual
- Fixare sigură cu sistem de prindere flexibil
- Căşti închise, verticale, interne, pentru o purtare confortabilă în urechi
- 7 dimensiuni pentru auricularele din cauciuc siliconic hibrid pentru o purtare sigură şi confortabilă (SS, S, MS, M, ML, L, LL) pe perioade mai mari de timp
  3 dimensiuni de auriculare cu sistem de izolare a zgomotului pentru o atenuare eficientă a zgomotului din mediul înconjurător (S, M, L)
- Cablu detaşabil (1,2 m/0,6 m)
- Casetă inclusă, din piele naturală, pentru transport

Mod de utilizare

Utilizarea glisorului pentru cablu (vezi fig. A)

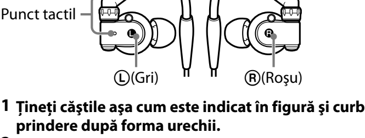
Deplasaţi în sus şi în jos pentru a schimba poziţia părţii divizate a cablului.

* Puteţi înlocui cablul în funcţie de dispozitivul de conectare. Consultaţi „Înlocuirea cablului".

Purtarea căştilor (vezi fig. B-①)

Purtaţi auricularul marcat cu Ⓡ în urechea dreaptă, iar pe cel marcat cu Ⓛ în urechea stângă.

Pe unitatea marcată cu Ⓛ se află un punct tactil pentru a identifica partea din stânga.



1 Ţineţi căştile aşa cum este indicat în figură şi curbaţi sistemul de prindere după forma urechii.
2 Purtaţi casca aşezând sistemul de prindere prin spatele urechii.
3 Reglaţi unghiul căştii pentru o purtare comodă.
4 Reglaţi sistemul de prindere în spatele urechii.

Sugestie

Aşa cum este prezentat în figură, fixaţi sistemul de prindere şi casca spre baza urechii pentru a stabiliza casca (vezi fig. B-②.)

Înlocuirea cablului

Pentru a desface cablul (vezi fig. B-③)

Slăbiţi şurubul guler al fiecărei căşti şi scoateţi ambele cabluri.

Note

Nu răsuciţi baza sistemului de prindere, deoarece s-ar putea rupe.

Pentru a monta cablul (vezi fig. B-④)

Stabiliţi care este partea din dreapta/stânga cablului şi căştile respective verificând culoarea mufei a cablului şi marcajele ⓁⓇ de pe căşti, apoi introduceţi fiecare mufă a cablului şi strângeţi şurubul tip guler.

Note

Nu strângeţi şurubul guler cu cablul la un anumit unghi, deoarece s-ar putea rupe.

Instalarea corectă a auricularelor (vezi fig. C)

Daca auricularele nu sunt corect poziţionate în urechi, este posibil ca sunetele joase să nu poată fi auzite. Pentru a beneficia de o mai bună calitate a sunetului, utilizaţi auriculare de alte dimensiuni sau reglaţi poziţia acestora astfel încât să fie amplasate comod în urechi şi să se potrivească lejer cu acestea. Dacă auricularele nu sunt potrivite pentru urechile dumneavoastră, încercaţi o altă dimensiune sau un alt tip. Confirmaţi dimensiunea auricularelor verificând culoarea din interior (vezi fig. C-① pentru auricularele din cauciuc siliconic hibrid şi C-② pentru auricularele cu sistem de izolare a zgomotului).

La înlocuirea auricularelor, rotiţi-le pentru a le instala ferm pe căşti, pentru a preveni desprinderea auricularului şi rămânerea acestuia în ureche.

Despre auricularele din cauciuc siliconic hibrid (vezi fig. C-①)

Dimensiuni auricular (culoare la interior)

	Mici ◀	Diametru	▶ Mari
Sus	–	ML (Albastru)	LL (Roşu aprins)
Înălţime	S (Portocaliu)	M (Verde)	L (Albastru deschis)
Jos	SS(Roşu)	MS (Galben)	–

Pentru curăţarea auricularelor din cauciuc siliconic hibrid

Scoateţi auricularele din căşti şi spălaţi-le cu o soluţie de detergent neagresiv.

Despre auricularele cu sistem de izolare a zgomotului (vezi fig. C-②)

Auricularele cu sistem de izolare a zgomotului, incluse, oferă o fixare bună, pentru a atenua eficient zgomotul din mediul ambiant.

Dimensiuni auricular (culoare la interior)

Mici ◀		▶ Mari
S (Portocaliu)	M (Verde)	L (Albastru deschis)

Note

- Utilizarea prelungită a auricularelor cu sistem de izolare a zgomotului vă poate solicita urechile datorită sistemului strâns de fixare. Dacă vă simţiţi inconfortabil sau simţiţi o durere în urechi, întrerupeţi utilizarea.
- Pernuţele de eliminare a presiunii, confecţionate din uretan, sunt extrem de moi. De aceea, nu trebuie să ciupiţi sau să trageţi de pernuţele din uretan. Dacă pernuţa din uretan s-a rupt sau s-a desprins de pe auriculare, aceasta nu va mai sta în poziţia corectă, iar funcţia auricularelor de izolare a zgomotului va deveni inactivă.
- Pernuţele de eliminare a presiunii, confecţionate din uretan, se pot deteriora în timpul unei depozitări sau utilizări îndelungate. Dacă se pierde capacitatea de eliminare a presiunii, iar pernuţa confecţionată din uretan se întăreşte, funcţia auricularelor de izolare a zgomotului va deveni inactivă.
- Auricularele cu sistem de izolare a zgomotului nu trebuie spălate. Păstraţi-le uscate şi evitaţi acumularea apei în pernuţele de eliminare a presiunii confecţionate din uretan. În caz contrar, acestea se vor deteriora mai repede.

Pentru a demonta un auricular (vezi fig. C-③)

Ţinând de cască, răsuciţi părţile din interior ale auricularului şi scoateţi auricularul.

Sugestie

Dacă auricularul alunecă şi nu poate fi demontat, înfăşuraţi-l într-o lavetă moale şi uscată.

Pentru a monta un auricular (vezi fig. C-④)

Presaţi părţile interioare ale auricularului în cască, până când partea proeminentă a căştii este complet acoperită.

Transportarea căştilor (vezi fig. D)

Legaţi cablul utilizând mai întâi glisorul cablului.

1 Aşezaţi căştile în carcasă.
2 Înfăşuraţi cablul în jurul carcasei interne şi aşezaţi conectorul, iar apoi aşezaţi carcasa internă în caseta de transport.

Note

- Nu închideţi caseta forţând fără a înfăşura cablul. În caz contrar, cablul se poate rupe.
- Avertizări referitoare la caseta de transport
  - Caseta de transport este confecţionată din materiale naturale şi se poate decolora în cazul folosirii unor uleiuri pentru păr sau pentru ten şi totodată poate păta alte materiale. De asemenea, modelul şi culoarea pielii folosite poate să difere.
  - Nu utilizaţi alcool, benzen sau decoloranţi, deoarece carcasa se poate avaria.
  - Ştergeţi carcasa de transport cu un prosop uscat, dacă aceasta se udă; în caz contrar se poate decolora.
  - Nu lăsaţi carcasa de transport sub acţiunea directă a razelor solare, de exemplu într-o maşină.

Specificaţii

Tip: Închise, dinamice / Unitate de acţionare: 16 mm, de tip dom (CCAW) / Putere dezvoltată: 200 mW (IEC*) / Impedanţă: 32 Ω la 1 kHz / Sensibilitate: 108 dB/mW / Răspuns în frecvenţă: 3 Hz – 30.000 Hz / Cablu: 1,2 m, 0,6 m (7N-Cablu OFC Litz acceptat, tip Y, detaşabil) / Mufă: mini-mufă stereo în formă de L, placată cu aur (cablu de 1,2 m), mini-mufă stereo placată cu aur (cablu de 0,6 m) / Masă: Cca. 8 g (fără cablu) / Accesorii incluse Auriculare din cauciuc siliconic hibrid (SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), LL (2)), Auriculare cu sistem de izolare a zgomotului (S (2), M (2), L (2)), Casetă de transport (1), cablu de 1,2 m (RK-EX1000LP, 1), cablu de 0,6 m (RK-EX1000SP, 1), Instrucţiuni de utilizare (1), Informaţii despre produs (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission (Comisia Electrotehnică Internaţională)

Designul şi specificaţiile pot fi schimbate fără notificare.

Măsuri de precauţie

- Menţineţi curate căştile în permanenţă, mai ales în interiorul auricularului din cauciuc. (vezi fig. E)
  Dacă în interiorul auricularului se află praf sau ceară de urechi, puteţi avea dificultăţi la ascultare.
- Ascultarea la căşti la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranţa traficului rutier, nu utilizaţi căştile în timp ce conduceţi autoturismul sau mergeţi pe bicicletă.
- Manipulaţi cu atenţie unităţile de acţionare.
- Nu aplicaţi greutăţi sau presiune asupra căştilor, deoarece acestea se pot deforma pe durata unei perioade prelungite de depozitare.
- Auricularele se pot deteriora prin depozitare sau utilizare timp îndelungat.
- Instalaţi auricularele ferm pe căşti. Dacă un auricular se desprinde accidental şi rămâne în urechi, poate cauza leziuni.
- Nu trageţi cu putere de sistemul de prindere sau de cablu.
- Nu lăsaţi auricularele la îndemâna copiilor pentru a preveni producerea unor accidente prin înghiţire sau sufocare.

Notă privind electricitatea statică

În condiţii de aer deosebit de uscat, se pot auzi uşoare ţiuituri în urechi. Acesta este un rezultat al electricităţii statice acumulate în organism şi nu reprezintă o defecţiune a căştilor.

Efectul poate fi redus la minim, dacă purtaţi haine confecţionate din materiale naturale.

> Puteţi comanda cabluri şi auriculare opţionale de schimb şi cablu (RK-EX1000LP sau RK-EX1000SP) la cel mai apropiat distribuitor Sony.

Dezafectarea echipamentelor electrice şi electronice vechi (Se aplică pentru ţările membre ale Uniunii Europene şi pentru alte ţări europene cu sisteme de colectare separată)

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deşeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice şi electronice. Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, veţi ajuta la prevenirea posibilelor consecinţe negative asupra mediului şi a sănătăţii umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi primăria din oraşul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde aţi cumpărat produsul.

Aviz pentru clienţi: următoarele informaţii se aplică numai echipamentelor vândute în ţările care respectă directivele UE

Producătorul acestui aparat este : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia.

Reprezentantul autorizat pentru compatibilitatea electromagnetică şi conformitatea electrosecurităţii produselor este : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice problemă de service sau de garanţie , vă rugăm să consultaţi documentele de garanţie ce insoţesc aparatul.

Slovenščina

Stereo slušalke

Lastnosti

- 16 mm dinamični gonilniki prinašajo širok frekvenčni razpon, širok dinamični razpon in natančen zvok
- Opna gonilnika uporablja polimerno folijo s tekočimi kristali za izjemno natančen zvok
- Tenko in lahko ohišje iz magnetne zlitine preprečuje nepotrebne tresljaje in omogoča gladko odzivnost nizkih tonov in čiste srednje tone
- 7N-OFC, baker brez kisika z izredno visoko čistostjo (99,99999 %), je uporabljen za jedro kabla, da zmanjša izgubo pri prenosu signala
- Ročno akustično prilagojeno
- Varno prileganje zaradi upogljivega obeska
- Zaprte navpične slušalke za udobno nošenje
- 7 velikosti hibridnih silikonskih čepkov za varno namestitev in dolgotrajno udobje nošenja (SS, S, MS, M, ML, L, LL)
  3 velikosti čepkov za izolacijo šuma, ki učinkovito zmanjšujejo šum iz okolice (S, M, L)
- Snemljiv kabel (1,2 m/0,6 m)
- Priložena originalna usnjena nosilna torbica

Kako uporabljati

Uporaba drsnika na kablu (glejte sliko A)

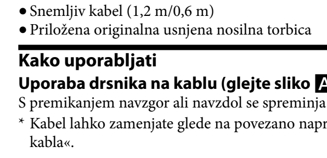
S premikanjem navzgor ali navzdol se spreminja položaj delitve vrvice.

* Kabel lahko zamenjate glede na povezano napravo. Glej »Zamenjava kabla«.

Uporaba slušalk (glejte sliko. B-①)

Nosite slušalko z oznako Ⓡ na vašem desnem in z oznako Ⓛ na vašem levem ušesu.

Otipljiva pika z oznako Ⓛ omogoča prepoznavanje leve strani.



1 Držite slušalke, kot je prikazano na sliki, in upognite obesek, da bo imel obliko ušesa.
2 Pri nošenju slušalk namestite obesek za uho.
3 Prilagodite nagib slušalk tako, da se vam bodo tesno prilegale.
4 Prilagodite obesek tako, da se bo tesno prilegal ušesu.

Nasvet

Potisnite obesek in slušalke v vdolbino ušesa, kot je prikazano na sliki, da se slušalke stabilizirajo (glejte sliko B-②).

Zamenjava kabla

Če želite odstraniti kabel (glejte sliko B-③)

Nekoliko odvijte vrat vijaka z vsake slušalke in odstranite oba kabla.

Opomba

Ne zvijte podnožja obeska, ker se lahko zlomi.

Če želite pritrditi kabel (glejte sliko B-④)

Določite desni/levi kabel in slušalko tako, da preverite barvo priključek za kabel in oznaki ⓁⓇ na slušalkah, nato vstavite oba priključka za kabel in privijte vrat vijaka.

Opomba

Ne zategnite vrata vijaka s kablom pod kotom, ker se lahko zlomi.

Pravilna namestitev ušesnih čepkov (glejte sliko C)

Če se vam ušesni čepki ne prilegajo pravilno, nizkih tonov morda ne boste slišali. Za boljšo kakovost zvoka spremenite velikost ali tip čepkov ali prilagodite njihov položaj, da se vam bodo udobno in tesno prilegali v ušesih. Če se čepki ne prilegajo v vaša ušesa, poskusite z drugo velikostjo ali tipom. Velikost čepkov preverite na osnovi barve na notranji strani (glejte sliko C-① za hibridne silikonske čepke in C-② čepke za izolacijo šuma). Ko spremenite položaj čepkov, jih trdno namestite na slušalke, da se ne snamejo in ne ostanejo v ušesu.

O hibridnih silikonskih čepkih (glejte sliko C-①)

Velikosti čepkov (notranja barva)

	Majhni ◀	Premer	▶ Veliki
Visoki	–	ML (modra)	LL (vijoličasta)
Višina	S (oranžna)	M (zelena)	L (svetlo modra)
Nizki	SS (rdeča)	MS (rumena)	–

Če želite očistiti hibridne silikonske čepke

Odstranite čepke s slušalk in jih očistite z blagim čistilom.

O zvočni izolaciji čepkov (glejte sliko C-②)

Priloženi čepki za izolacijo šuma se tesno prilegajo in učinkovito zmanjšujejo šum iz okolice.

Velikosti čepkov (notranja barva)

Majhni ◀		▶ Veliki
S (oranžna)	M (zelena)	L (svetlo modra)

Opombe

- Dolgotrajna uporaba čepkov za izolacijo šuma lahko zaradi tesnega prileganja prenapenja vaša ušesa. Če v ušesih začutite neprijeten občutek ali bolečino, jih nehajte uporabljati.
- Uretanske blazinice, ki blažijo pritisk na ušesa, so izredno mehke. Zato ne stiskajte ali vlecite uretanskih blazinic. Če je uretanska blazinica poškodovana ali odpade s čepkov, ne bo stala na pravem mestu, zato čepki ne bodo več izolirali šuma.
- Uretanske blazinice, ki blažijo pritisk na ušesa, se zaradi dolgotrajnega skladiščenja ali uporabe lahko obrabijo. Če uretanske blazinice ne blažijo več pritiska na ušesa ali otrdijo, morda čepki ne bodo več izolirali šuma.
- Ne umivajte čepkov za izolacijo šuma. Ohranite jih suhe in preprečujte zadrževanje vode na uretanskih blazinicah, ki blažijo pritisk na ušesa. V nasprotnem primeru se lahko hitro obrabijo.

Če želite odstraniti čepke s slušalk (glejte sliko C-③)

Primite za slušalko in obrnite dele v čepku in povlecite čepek z nje.

Nasvet

Če vam čepek v roki drsi in ga ne morete odstraniti, ga ovijte v suho, mehko krpo.

Če želite pritrditi čepek (glejte sliko C-④)

Potisnite dele na notranji strani čepka na slušalke, da bodo slušalke v celoti prekrite.

Prenašanje slušalk (glejte sliko D)

Najprej navijte kabel s drsnika na kablu.

1 Vstavite slušalke v notranjo torbico.
2 Navijte kabel okoli stranskega dela notranje torbice in shranite priključek, nato pospravite notranjo torbico v prenosno torbico.

Opombe

- Ne zapiraje torbice na silo, ne da bi prej navili kabel. V nasprotnem primeru se kabel lahko pretrga.
- Opozorilo glede prenosne torbice
  - Prenosna torbica je izdelana iz naravnih materialov. Zaradi lasne in kožne maščobe lahko barva zbledi in pušča madeže na drugih materialih. Tudi vzorec in barva usnja se lahko spremenita.
  - Ne uporabljajte alkohola, benzola ali razredčevalca, ker se prenosna torbica lahko poškoduje.
  - Če se prenosna torbica zmoči, jo obrišite s suho krpo, saj se lahko razbarva.
  - Ne puščajte prenosne torbice na mestu, ki je izpostavljeno neposredni sončni svetlobi, na primer v avtu.

Specifikacije

Vrsta: Zaprte, dinamične / Pogonska enota: 16 mm, kupolastega tipa (CCAW) / Moč: 200 mW (IEC*) / Impedanca: 32 Ω pri 1 kHz / Občutljivost: 108 dB/mW / Frekvenčni odziv: 3 Hz–30.000 Hz / Kabel: 1,2 m, 0,6 m (finožični 7N-OFC-kabel, prirejen, tip Y, snemljiv) / Vtič: Pozlačen stereo mini vtič v obliki črke L (1,2 m kabel), Pozlačen stereo mini vtič (0,6 m kabel) / Masa: pribl. 8 g (brez kabla) / Priložena dodatna oprema: Hibridni silikonski čepki (SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), LL (2)), Čepki za izolacijo šuma (S (2), M (2), L (2)), Prenosna torbica (1), 1,2 m kabel (RK-EX1000LP, 1), 0,6 m kabel (RK-EX1000SP, 1), Navodila za uporabo (1), Informacije o izdelku (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Zasnova in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila.

Previdnostni ukrepi

- Slušalke ves čas ohranjajte čiste, predvsem gumijaste ušesne čepke. (glejte sliko E)
  Če v notranjost čepkov pride prah ali ušesno maslo, boste imeli težave pri poslušanju.
- Poslušanje s slušalkami pri visoki stopnji glasnosti lahko škodi vašemu sluhu. Zaradi varnosti v prometu slušalk ne uporabljajte med vožnjo ali kolesarjenjem.
- S pogonskimi enotami delajte previdno.
- Ne pritiskajte ali odlagajte težkih stvari na slušalke, ker se lahko med daljšim časom shranjevanja deformirajo.
- Ušesni čepki se lahko deformirajo zaradi dolgotrajnega skladiščenja ali uporabe.
- Namestite ušesne čepke čvrsto na slušalke. Če se čepek slučajno loči od slušalk in vam ostane v ušesu, vam lahko poškoduje uho.
- Ne vlecite obeska ali kabla premočno.
- Hranite čepke izven dosega otrok, da preprečite zaužitje ali zadušitev.

Opomba glede statične naelektritve

Predvsem v suhem vremenu lahko na ušesih čutite rahlo ščemenje. To je posledica statične naelektritve, ki se nakopiči v vašem telesu, in ni znak okvare slušalk.

Učinek lahko zmanjšate tako, da nosite oblačila iz naravnih materialov.

> Nadomestne ušesne čepke in kabel (RK-EX1000LP ali RK-EX1000SP) lahko naročite pri najbližjem trgovcu Sony.

Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)

Če se na izdelku ali na njegovi embalaži nahaja ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati enako kot z drugimi gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjevanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.

Obvestilo strankam: naslednji podatki so veljavni samo za opremo, prodano v državah, ki upoštevajo smernice EU

Proizvajalec tega proizvoda je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska.

Pooblaščeni predstavnik za EMC in varnost proizvodov je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija. Za vse storitve ali garancijske zadeve prosimo, da se obrnete na naslove navedene v ločenih servisnih ali garancijskih dokumentih.

Инструкции по технике безопасности, только для России

"Импортер на территории РФ и название и адрес организации, раположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей"

ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Дата изготовления устройства

Год и месяц изготовления указаны на упаковке.
Чтобы узнать дату изготовления, см. символ "P/D".
P/D: XX XXXX
1. Месяц
2. Год